

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/688**z dne 2. maja 2019****o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz nekaterih vrst jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 18 Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba) in zlasti člena 18 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK**1.1 Veljavni ukrepi**

- (1) Svet je z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 215/2013 ⁽²⁾ uvedel izravnalno dajatev na uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: Kitajska, LRK ali zadevna država). Trenutno veljavne izravnalne dajatve znašajo od 13,7 % do 44,7 % (v nadaljnjem besedilu: prvotni ukrepi). Preiskava, zaradi katere so bili uvedeni prvotni ukrepi, se bo v nadaljnjem besedilu imenovala prvotna preiskava.
- (2) Svet je z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 214/2013 ⁽³⁾ uvedel tudi dokončno protidampinško dajatev na uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom s Kitajske. Trenutno veljavne protidampinške dajatve znašajo od 0 % do 26,1 %.
- (3) Stopnja skupnih dajatev znaša od 13,7 % do 58,3 %.

1.2 Zahtevek za pregled zaradi izteka ukrepov

- (4) Komisija je po objavi obvestila o bližnjem izteku veljavnih izravnalnih ukrepov ⁽⁴⁾ z dne 13. decembra 2017 prejela zahtevek za začetek pregleda zaradi izteka izravnalnih ukrepov v skladu s členom 18 osnovne uredbe.
- (5) Zahtevek je vložilo evropsko združenje jeklarjev (EUROFER) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 70 % celotne proizvodnje nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, v Uniji (v nadaljnjem besedilu: vložnik).
- (6) Vložnik je trdil, da bi iztek izravnalnih ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev subvencioniranja in škode industriji Unije.

1.3 Začetek pregleda zaradi izteka ukrepov

- (7) Komisija je ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi za začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato je 14. marca 2018 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁵⁾ (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku), napovedala začetek pregleda zaradi izteka izravnalnih ukrepov v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 55.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 215/2013 z dne 11. marca 2013 o uvedbi izravnalne dajatve na uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 73, 15.3.2013, str. 16).

⁽³⁾ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 214/2013 z dne 11. marca 2013 o uvedbi izravnalne dajatve na uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 73, 15.3.2013, str. 1).

⁽⁴⁾ Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protisubvencijskih ukrepov (UL C 188, 14.6.2017, str. 20).

⁽⁵⁾ Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL C 96, 14.3.2018, str. 21).

- (8) Komisija je pred začetkom pregleda zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 10(7) osnovne uredbe uradno obvestila kitajsko vlado, da je prejela pravilno dokumentiran zahtevek za pregled, in jo v skladu s členom 10(7) osnovne uredbe povabila na posvetovanje. Posvetovanje je potekalo 9. marca 2018, vendar ni bilo mogoče doseči sporazumne rešitve.

1.4 Vzoredna preiskava

- (9) Komisija je z obvestilom, objavljenim 14. marca 2018 v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁶⁾, v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁷⁾ napovedala tudi začetek pregleda zaradi izteka veljavnih dokončnih protidampinskih ukrepov za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom iz LRK v Unijo.

1.5 Preiskava

1.5.1 Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje

- (10) Preiskava glede verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja je zajemala obdobje od 1. januarja 2017 do 31. decembra 2017 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom ali OPP). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2014 do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

1.5.2 Zainteresirane strani

- (11) Komisija je v obvestilu o začetku vse zainteresirane strani pozvala, naj vzpostavijo stik z njo, če so pripravljene sodelovati v preiskavi. Poleg tega je vložnika, znane proizvajalce iz Unije in njihova zadevna združenja, znane proizvajalce izvoznike s Kitajske, znane nepovezane uvoznike iz Unije, nepovezane uporabnike iz Unije, za katere je znano, da jih to zadeva, in organe v državi izvoznici posebej obvestila o začetku izvajanja pregleda zaradi izteka ukrepov ter jih povabila k sodelovanju.
- (12) Vse zainteresirane strani so bile pozvane, naj v roku, navedenem v obvestilu o začetku, izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in podporne dokaze. Imele so tudi možnost, da pisno zahtevajo zaslišanje pred preiskovalnimi službami Komisije in/ali pooblaščenecem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

1.5.3 Vzorčenje

- (13) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda izbrala vzorec zainteresiranih strani v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

1.5.3.1 Vzorčenje proizvajalcev izvoznikov iz LRK

- (14) Da bi se lahko Komisija odločila, ali je vzorčenje v zvezi s proizvajalci izvozniki potrebno, in da bi lahko v tem primeru izbrala vzorec, je vse znane proizvajalce izvoznike iz LRK pozvala, naj zagotovijo informacije, določene v obvestilu o začetku. Poleg tega je pozvala predstavništvo LRK pri Evropski uniji, da navede morebitne druge proizvajalce izvoznike, ki bi jih zanimalo sodelovanje v preiskavi, in/ali vzpostavi stik z njimi.
- (15) Informacije zaradi vzorčenja, zahtevane v Prilogi I k obvestilu o začetku, sta predložila dva proizvajalca izvoznika iz LRK, vendar nobeden od njiju ni bil proizvajalec jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, kot je določeno v obvestilu o začetku. Tretji proizvajalec izvoznik se je javil šest tednov po roku za pošiljanje odgovorov na obrazcih za vzorčenje. Ta proizvajalec izvoznik je pridobil status zainteresirane strani, vendar se je štel za nesodelujočega, saj ni nikoli odgovoril na obrazec za vzorčenje ali poskušal odgovoriti na vprašalnik proizvajalca izvoznika.
- (16) Zato je Komisija z verbalno noto z dne 18. julija 2018 obvestila organe LRK, da bo pri proučevanju nadaljevanja in ponovitve subvencioniranja morda morala uporabiti razpoložljiva dejstva v skladu s členom 28(1) osnovne uredbe. Organi LRK na verbalno noto niso odgovorili.

⁽⁶⁾ Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL C 96, 14.3.2018, str. 8).

⁽⁷⁾ Uredba (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 176, 30.6.2016, str. 21).

1.5.3.2 Vzorčenje proizvajalcev Unije

- (17) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da je v skladu s členom 27 osnovne uredbe začasno izbrala vzorec proizvajalcev Unije. Pred začetkom postopka je 21 proizvajalcev Unije predložilo informacije, zahtevane za izbor vzorca, in izrazilo pripravljenost za sodelovanje s Komisijo. Slednja je na tej podlagi začasno izbrala vzorec treh proizvajalcev, za katere je bilo ugotovljeno, da so reprezentativni za industrijo Unije v smislu obsega proizvodnje in prodaje podobnega izdelka v Uniji. Vzorčeni proizvajalci Unije so v obdobju preiskave v zvezi s pregledom predstavljali 28 % ocenjene celotne proizvodnje industrije Unije in 27 % njenega celotnega obsega prodaje nepovezanim kupcem v Uniji. Komisija je zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe glede začasnega vzorca. Ker pripomb ni prejela, je bil začasni vzorec potrjen. Vzorec se je štel kot reprezentativen za industrijo Unije.

1.5.3.3 Vzorčenje uvoznikov

- (18) Komisija je devet nepovezanih uvoznikov pozvala, naj predložijo informacije, določene v obvestilu o začetku, da bi se odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec. Nobeden od njih se ni odzval.

1.5.4 Vprašalniki in preveritveni obiski

- (19) Komisija je poslala vprašalnike trem vzorčenim proizvajalcem Unije, vložniku in kitajski vladi. Izpolnjene vprašalnike so poslali trije vzorčeni proizvajalci Unije in vložnik.
- (20) Komisija je preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za ugotovitev verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja in škode ter za ugotovitev interesa Unije. Preveritveni obiski so bili opravljeni v prostorih naslednjih zainteresiranih strani:

(a) proizvajalci Unije:

- ArcelorMittal Belgium, Belgija,
- Marcegaglia Carbon Steel SpA., Italija,
- Tata Steel Maubeuge SA, Francija;

(b) združenje proizvajalcev Unije:

- EUROFER, Belgija.

1.5.5 Nadaljnji postopek

- (21) Komisija je 22. februarja 2019 razkrila bistvena dejstva in premisleke, na podlagi katerih namerava uvesti izravnalne dajatve. Za vse strani je bil določen rok za pošiljanje pripomb v zvezi z navedenim razkritjem.
- (22) Pripombe je prejela le od vložnika. Obravnavane so v oddelku 3.3 spodaj.

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1 Zadevni izdelek

- (23) Zadevni izdelek, obravnavan v tem pregledu zaradi izteka ukrepov, je enak kot izdelek iz prvotne preiskave, in sicer gre za nekatere jeklene izdelke, prevlečene z organskimi premazi, tj. ploščato valjane izdelke iz nelegiranega in legiranega jekla (nerjavno jeklo ni vključeno), ki so pobarvani, lakirani ali prevlečeni s plastično maso na vsaj eni strani, z izjemo „sendvič plošč“, ki se uporabljajo v gradbeništvu in so sestavljene iz dveh zunanjih kovinskih plošč s stabilizacijskim jedrom iz izolacijskega materiala, stisnjene med njiju, z izjemo izdelkov s končnim premazom iz cinkovega prahu (cinkova barva, ki vsebuje 70 mas. % cinka ali več) in z izjemo izdelkov s substratom s prevleko iz kroma ali kositra, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00 in ex 7226 99 70 (oznake TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 in 7226 99 70 91), s poreklom s Kitajske (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje, ali jekleni izdelek, prevlečen z organskim premazom).

- (24) Izdelek, ki se pregleduje, se pridobi z nanosom organskega premaza na ploščato valjane jeklene izdelke. Organski premaz jeklene izdelke zaščiti ter jim zagotovi estetske in funkcionalne lastnosti.
- (25) Izdelek, ki se pregleduje, se v glavnem uporablja v gradbeništvu in za nadaljnjo obdelavo izdelkov, ki se uporabljajo v tem sektorju. Uporablja se tudi za gospodinjske aparate.

2.2 Podobni izdelek

- (26) Nobena zainteresirana stran ni predložila pripomb glede podobnega izdelka. Zato je ta preiskava v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov, kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi, potrdila, da imajo izdelki, ki se proizvajajo in prodajajo na domačih trgih na Kitajskem ter izdelki, ki jih proizvajalci Unije proizvajajo in prodajajo v Uniji, enake osnovne fizikalne in tehnične lastnosti ter končne uporabe. Zato se ti izdelki štejejo za podobne izdelke v smislu člena 2(c) osnovne uredbe.

3. VERJETNOST NADALJEVANJA SUBVENCIONIRANJA

- (27) Komisija je v skladu s členom 18 osnovne uredbe in navedbo v obvestilu o začetku najprej proučila, ali obstaja verjetnost, da se bo zaradi izteka obstoječih ukrepov subvencioniranje nadaljevalo.

3.1 Nesodelovanje in uporaba razpoložljivih dejstev v skladu s členom 28(1) osnovne uredbe

- (28) Komisija je 4. junija 2018 kitajski vladi poslala vprašalnik, ki je vključeval posebne vprašalnike za družbi Export Import Bank of China (v nadaljnjem besedilu: banka EXIM) in China Export & Credit Insurance Corporation (v nadaljnjem besedilu: družba Sinosure), ker sta v skladu z informacijami iz zahtevka in/ali prvotne preiskave pod nadzorom LRK zagotavljali posojila in finančne storitve industriji jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi.
- (29) Poleg tega je bila kitajska vlada pozvana, naj vprašalnik posreduje bankam in drugim finančnim institucijam, za katere ve, da zagotavljajo posojila zadevni industriji, ter proizvajalcem in distributerjem vroče in hladno valjanega jekla, ki zagotavljajo vložke za proizvodnjo izdelka, ki se pregleduje.
- (30) Komisija ni prejela nobenih odgovorov na zgoraj navedene vprašalnike niti od kitajske vlade niti od banke EXIM, družbe Sinosure ali družb na začetku proizvodne verige.
- (31) Komisija je z verbalno noto z dne 18. julija 2018 kitajske organe obvestila, da namerava zaradi nesodelovanja kitajske vlade in kitajskih proizvajalcev izvoznikov izdelka, ki se pregleduje, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 16, oblikovati ugotovitev na podlagi razpoložljivih dejstev v skladu s členom 28(1) osnovne uredbe. Kitajski organi so bili tudi obveščeni, da je ugotovitev na podlagi razpoložljivih dejstev lahko manj ugodna, kot bi bila, če bi kitajska vlada in proizvajalci izvozniki sodelovali.
- (32) V zvezi s tem ni bila prejeta nobena pripomba. Komisija je menila, da je treba v skladu s členom 28 osnovne uredbe za ugotovitev nadaljevanja subvencijskih praks Kitajske v industriji jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, uporabiti razpoložljiva dejstva.
- (33) Pritožbeni organ je glede uporabe razpoložljivih dejstev opozoril, da se lahko v skladu s členom 12.7 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih predložena dejstva uporabijo le zaradi nadomestitve morebitnih manjkajočih informacij, da bi se natančno ugotovilo subvencioniranje ali škoda. Zlasti je pojasnil, da „mora biti med manjkajočimi ‚potrebnimi informacijami‘ in posameznimi ‚razpoložljivimi dejstvi‘ neka povezava, na kateri temelji ugotovitev na podlagi člena 12.7“. Zato mora „preiskovalni organ [...] za natančno ugotovitev uporabiti navedena ‚razpoložljiva dejstva‘, ki ‚ustrezno nadomestijo informacije, ki jih zainteresirana stran ni predložila“. Pritožbeni organ je pojasnil tudi, da „razpoložljiva dejstva“ pomenijo tista dejstva, ki jih ima preiskovalni organ in so uradno evidentirana. Ugotovitve na podlagi člena 12.7 se sprejmejo na podlagi „razpoložljivih dejstev“ in jih ni mogoče „sprejeti na podlagi predvidevanj, ki ne temeljijo na dejstvih, ali na podlagi domnev“. Poleg tega mora

preiskovalni organ pri utemeljitvi in presoji, katera razpoložljiva dejstva lahko ustrezno nadomestijo manjkajoče informacije, „upoštevati vsa uradno evidentirana utemeljena dejstva“. Pritožbeni organ je pojasnil, da določitev „ustreznih nadomestil za manjkajoče ‚potrebne informacije‘ vključuje utemeljitev in presojo“ preiskovalnega organa. Kadar ima preiskovalni organ na voljo več dejstev, med katerimi mora izbrati, „iz tega seveda očitno izhaja, da se pri utemeljitvi in presoji izvede neka primerjava“, da je mogoče sprejeti natančno ugotovitev. Zahtevana presoja „razpoložljivih dejstev“ in oblika, v kateri se lahko izvede, sta odvisni od posebnih okoliščin zadevnega primera, vključno z naravo, kakovostjo in obsegom uradno evidentiranih dokazov, ter posameznih ugotovitev, ki jih je treba sprejeti. Narava in obseg pojasnila in analize, ki se zahtevata, se bosta med posameznimi ugotovitvami nujno razlikovali ⁽⁸⁾.

(34) Zato je Komisija za svojo analizo uporabila vsa dejstva, ki jih je imela na voljo, zlasti:

- (a) zahtevki za pregled zaradi izteka ukrepov na podlagi člena 18 osnovne uredbe v zvezi s protisubvencijskimi dajatvami na uvoz jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s Kitajske z dne 13. februarja 2017 (v nadaljnjem besedilu: zahtevki);
- (b) ugotovitve iz prejšnjih protisubvencijskih preiskav, ki jih je Komisija opravila v zvezi z istim izdelkom ali industrijami, ki so višje v proizvodni verigi, na Kitajskem, na primer na področju jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi ⁽⁹⁾ (v nadaljnjem besedilu: prvotna preiskava), in vroče valjanih ploščatih izdelkov ⁽¹⁰⁾ (v nadaljnjem besedilu: preiskava v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki ali uredba o vroče valjanih ploščatih izdelkih);
- (c) ugotovitve zadnjih protisubvencijskih preiskav, ki jih je Komisija pri proučitvi podobnega subvencioniranja opravila v zvezi s spodbujanimi industrijami na Kitajskem, na primer na področju pnevmatik ⁽¹¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: preiskava v zvezi s pnevmatikami) in električnih koles ⁽¹²⁾ (v nadaljnjem besedilu: preiskava v zvezi z električnimi kolesi);
- (d) delovni dokument služb Komisije o znatnem izkrivljanju konkurence v gospodarstvu LRK za namene preiskav v zvezi z instrumenti trgovinske zaščite (v nadaljnjem besedilu: poročilo o Kitajski) ⁽¹³⁾;
- (e) pripombe industrije Unije z dne 21. decembra 2018 o razpoložljivih dejstvih in uporabi novih subvencij (v nadaljnjem besedilu: pripombe z dne 21. decembra) ⁽¹⁴⁾.

3.2 Splošne pripombe glede jeklarskega sektorja na Kitajskem

- (35) Komisija je pred analizo domnevnega subvencioniranja v obliki posebnih subvencij ali programov subvencij (oddelek 3.4 in naslednji v nadaljevanju) ocenila vladne načrte, projekte in druge dokumente, ki so bili pomembni za več kot eno subvencijo ali program subvencij. Ugotovila je, da so vse subvencije ali programi subvencij, ki se ocenjujejo, del izvajanja centralnega načrtovanja kitajske vlade iz naslednjih razlogov.

3.2.1 13. petletni načrt za jeklarski sektor

- (36) Evropska komisija je v sedanjih preiskavi ugotovila, da je bil glavni dokument, pomemben za obdobje preiskave v zvezi s pregledom, 13. petletni načrt za jeklarski sektor oziroma t. i. načrt za prilagoditev in posodobitev jeklarstva, ki zajema obdobje 2016–2020. V tem načrtu je jeklarstvo na splošno še vedno prednostni sektor. V načrtu je poudarjeno, da je jeklarski sektor „bistvenega pomena za nacionalno gospodarstvo in temelj Kitajske“. V njem je določen splošni cilj za obdobje 2016–2020, ki je „narediti iz Kitajske proizvodilno silo“.

⁽⁸⁾ WT/DS437/AB/R (ZDA – Ukrepi izravnalnih dajatev na nekatere izdelke s Kitajske), poročilo pritožbenega organa z dne 18. decembra 2014, točki 4.178 in 4.179. V tem poročilu pritožbenega organa sta bila navedena poročila pritožbenega organa WT/DS295/AB/R (Mehika – Dokončni protidampinški ukrepi za goveje meso in riž) z dne 29. novembra 2005, točka 293, in poročilo pritožbenega organa WT/DS436/AB/R (ZDA – Izravnalni ukrepi za nekatere vroče valjane ploščate izdelke iz ogljikovega jekla iz Indije) z dne 8. decembra 2014, točke 4.416 do 4.421.

⁽⁹⁾ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 215/2013 z dne 11. marca 2013 o uvedbi izravnalne dajatve na uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 73, 15.3.2013, str. 16).

⁽¹⁰⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/969 z dne 8. junija 2017 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 146, 9.6.2017, str. 17).

⁽¹¹⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/1690 z dne 9. novembra 2018 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih novih ali protektiranih pnevmatik iz gume, ki se uporabljajo za avtobuse ali tovornjake, z indeksom obremenitve nad 121, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 283, 12.11.2018, str. 1).

⁽¹²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/72 z dne 17. januarja 2019 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 16, 18.1.2019, str. 5).

⁽¹³⁾ http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

⁽¹⁴⁾ Registracijska številka tega dokumenta v odprtih spisih zadeve je t18.011780.

- (37) V 13. petletnem načrtu sta nadalje poudarjena vloga tehnoloških inovacij v gospodarskem razvoju LRK in stalni pomen načel „zelenega“ razvoja. V skladu s poglavjem 5 tega načrta je eno od glavnih razvojnih načel spodbujanje nadgradnje tradicionalne industrijske strukture, kar je veljalo že za 12. petletni načrt. Ta zamisel je podrobneje razdelana v poglavju 22, v katerem je pojasnjena strategija posodobitve tradicionalne industrije v LRK s spodbujanjem njenega tehnološkega preoblikovanja. V zvezi s tem je v 13. petletnem načrtu navedeno, da bo družbam zagotovljena podpora pri „celovitem izboljšanju na področjih, kot so proizvodna tehnologija, industrijska oprema, varstvo okolja in energetska učinkovitost“. Varstvo okolja je podrobneje obravnavano v poglavju 44. V skladu z navedenim poglavjem se bo v ključnih industrijah izvedla „prenova“ za čisto proizvodnjo, okvir 16 pa se v zvezi s tem izrecno nanaša na jeklarstvo.
- (38) Načrt za prilagoditev in posodobitev jeklarstva za obdobje 2016–2020 (13. petletni načrt za jeklarski sektor) je bil objavljen novembra 2016. Temelji na 13. petletnem načrtu. V njem je navedeno, da je jeklarstvo „pomemben in bistven sektor kitajskega gospodarstva ter nacionalni temelj“. Navedeni načrt podrobneje opredeljuje načela tehnoloških inovacij, strukturnega prilagajanja in zelenega razvoja iz 13. petletnega načrta, ki se povezujejo s konkretnimi prednostnimi nalogami v jeklarstvu (glej poglavje IV načrta o glavnih nalogah), vzpostavljena pa je tudi povezava s številnimi davčnimi in finančnimi podpornimi ukrepi (glej poglavje V načrta o zaščitnih ukrepih).
- (39) Glavna lastnost načrta je konsolidacija jeklarskega sektorja in zanašanje na prevladujoče/glavne proizvajalce, zlasti družbe v državni lasti. Proizvajalci jekla na Kitajskem so bili tudi pozvani, naj nadaljujejo proizvodnjo in jo širijo v tujino. V 13. petletnem načrtu je določena količina jekla, ki jo je treba uporabiti v celotni državi, in je navedeno, da je treba izvoz jekla upravljati po načelu, v skladu s katerim bi morale imeti povpraševanje na domačem trgu prednost, kitajske družbe pa bi morale dejavno sodelovati v mednarodni konkurenci, obenem pa bi bilo treba ustvariti in ohranjati okolje za izvoz jekla.
- (40) V oddelku 1 poglavja 17 13. petletnega načrta je navedeno: „Nacionalna razvojna strategija in načrt bosta imela vodilno in omejujočo vlogo.“ V 13. petletnem načrtu za jeklarski sektor je navedeno tudi, da „vsi lokalni organi, ki so pristojni za jeklarstvo, [...] izvajajo naloge in ukrepe politike iz tega načrta“. Na ravni posameznih družb „zadevne družbe zagotovijo približevanje glavnim ciljem in prednostnim nalogam tega načrta“⁽¹⁵⁾. V tem načrtu niso navedene le splošne izjave o spodbujanju, temveč je določen tudi zavezujoč okvir za domače jeklarstvo. Navedeni okvir se izvaja na lokalni ravni/ravni provinc s sprejemanjem dodatnih načrtov, v katerih so določene nadaljnje podrobnosti o izvajanju.

3.2.2 Odredba št. 35

- (41) Odredba št. 35 Komisije za nacionalni razvoj in reforme z naslovom „Politike za razvoj železarstva in jeklarstva“ (2005) (v nadaljnjem besedilu: odredba št. 35) je še en dokument politike, ki ureja kitajski jeklarski sektor. Sprejel ga je državni svet, obravnava pa različne vidike nadzora kitajske vlade nad industrijo, med katerimi so tudi:
- prepoved večinskega tujega lastništva jeklarjev na Kitajskem (člen 1),
 - določitev ciljev v smislu rezultatov za največje proizvajalce jekla (člen 3),
 - opredelitev pravil v zvezi s spremembami v strukturi jeklarskih družb (člen 20),
 - določitev postopkov odobritve kitajske vlade za naložbe v proizvodnjo jekla (člen 22),
 - zagotavljanje posojil in pravic do uporabe zemljišč samo za proizvajalce jekla, ki upoštevajo nacionalne razvojne politike za ta sektor (člena 24 in 25),
 - poseganje države, usmerjeno v podpiranje skupin velikih družb s temeljno vlogo zaradi vzpostavitve čezmorske proizvodnje in oskrbovalne baze surovin (člen 30).

3.2.3 Sklep št. 40

- (42) Sklep št. 40 je odredba državnega sveta, ki za namene naložb industrijske sektorje razvršča v različne kategorije, tj. „spodbujane, omejene in izključene projekte“. V tem sklepu je navedeno, da je „katalog s smernicami za prilagajanje industrijske strukture“, ki je izvedbeni ukrep sklepa št. 40, pomembna podlaga za vodenje usmeritev naložb. Kitajsko vlado tudi usmerja k upravljanju naložbenih projektov ter oblikovanju in izvajanju politik na

⁽¹⁵⁾ Oddelek 1 poglavja 17 13. petletnega načrta.

področju javnih financ, obdavčitve, posojil, zemljišč, uvoza in izvoza ⁽¹⁶⁾. Jeklarstvo je kot spodbujana industrija navedeno v poglavju VIII tega kataloga s smernicami. Komisija je v zvezi s pravno naravo sklepa št. 40 opozorila, da je ta sklep odredba državnega sveta, ki je najvišji upravni organ v LRK. Zato je pravno zavezujoč za druge javne organe in gospodarske subjekte ⁽¹⁷⁾.

3.2.4 Načrt za oživitev

- (43) Načrt za prilagoditev in oživitev jeklarstva (2009) je akcijski načrt za jeklarstvo. Njegov cilj je soočiti se z mednarodno finančno krizo in obravnavati splošne zahteve politike kitajske vlade za ohranjanje rasti. Obenem si prizadeva za „zagotavljanje stabilnega delovanja industrije,“ saj se ta šteje „za pomembno temeljno panogo nacionalnega gospodarstva“. Dokument določa:

- povečanje finančne podpore za „ključne proizvajalce jekla s temeljno vlogo“,
- pospešitev strukturnega prilagajanja ter spodbujanje nadgradnje industrije,
- podporo ključnim družbam, ki se s svojim razvojem, tehničnim sodelovanjem ter združitvami in prevzemi širijo v tujino,
- povečanje obsega izvoznih posojil za metalurško opremo.

3.2.5 Nacionalni okvir za srednje- in dolgoročni razvoj znanosti in tehnologije

- (44) V skladu s poglavjem III.5 in poglavjem VIII nacionalnega okvira za srednje- in dolgoročni razvoj znanosti in tehnologije (2006–2020) slednji podpira razvoj ključnih področij in prednostnih tem ter spodbuja finančno in davčno podporo tem ključnim področjem in prednostnim nalogam.

3.2.6 Splošne ugotovitve o poseganju kitajske vlade v jeklarski sektor

- (45) Komisija je ob upoštevanju zgoraj navedenih dokumentov in njihovih določb ponovno poudarila svoj sklep iz prvotne preiskave, da kitajsko jeklarstvo tudi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ostaja ključna/strateška industrija, katere razvoj dejavno podpira in usmerja kitajska vlada kot strateški cilj politike.

3.3 Subvencije in programi subvencij, proučeni v sedANJI preiskavi

- (46) Komisija se je zaradi nesodelovanja kitajske vlade in kitajskih proizvajalcev izvoznikov, kot je navedeno v uvodnih izjavah 16 in 31, odločila, da bo proučila, ali se je subvencioniranje nadaljevalo. Najprej je proučila, ali je imela industrija jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, še naprej korist od subvencij, proti katerim so bili v prvotni preiskavi uvedeni izravnalni ukrepi. Nato je analizirala, ali je imela industrija korist od subvencij, proti katerim v prvotni preiskavi izravnalni ukrepi niso bili uvedeni (v nadaljnjem besedilu: dodatne subvencije), kot je bilo navedeno v zahtevku.
- (47) Komisija se je glede na ugotovitve, ki potrjujejo obstoj nadaljnjega subvencioniranja v zvezi z večino subvencij, proti katerim so bili v prvotni preiskavi uvedeni izravnalni ukrepi, in nekaterimi dodatnimi subvencijami, odločila, da drugih subvencij, ki naj bi obstajale po trditvah vložnika, ni treba preiskati. V zvezi s tem je treba opozoriti, da bi morala Komisija v skladu s členom 18 osnovne uredbe proučiti, ali obstajajo dokazi o nadaljevanju subvencioniranja ne glede na njegov znesek.
- (48) V odgovor na končno razkritje je vložnik predložil tri glavne pripombe. Prvič, trdil je, da politika kitajske vlade, ki proizvajalcem jekla ne dopušča, da bi propadli, in zagotavlja, da so finančna sredstva na voljo ne glede na položaj določene družbe, dejansko jamstvo. Komisija bi morala to obravnavati kot ločen subvencijski program in proti njemu uvesti ustrezne izravnalne ukrepe. Drugič, trdil je, da nove subvencije, ki jih je opredelila Komisija, skupaj z dejanskim jamstvom, ki ga Komisija ni analizirala, ne zajemajo celotnega zneska ugodnosti, ki so jo imeli kitajski proizvajalci izvozniki v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, ter da se je stopnja subvencioniranja v primerjavi s prvotno preiskavo dejansko zvišala. Tretjič, navedel je, da LRK s tem, ko ni priglasila subvencij za proizvajalce jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ni izpolnila zahteve glede priglasitve subvencij iz Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

⁽¹⁶⁾ Člen 12 poglavja III sklepa št. 40.

⁽¹⁷⁾ Glej uvodno izjavo 182 prvotne preiskave.

- (49) V odgovor na prvo pripombo je Komisija priznala, da politika kitajske vlade, ki je razvidna iz dokumentov iz oddelka 1.2, in gospodarska ugodnost te politike dejansko lahko pomenita implicitno dejansko jamstvo za nekatere velike družbe v državni lasti, ki imajo finančne težave. Vendar se je, kot je ugotovila pri vroče valjanih ploščatih izdelkih ⁽¹⁸⁾, glede na to, da se je pri analizi že osredotočila na preferenčna posojila in da je bil znesek subvencioniranja, ugotovljen v tem programu in v drugih analiziranih subvencijskih programih, že znaten, odločila, da tega vprašanja ne bo več naprej proučevala.
- (50) V zvezi z drugo pripombo je Komisija priznala, da je, kot je navedeno v oddelku 3.5.4, ugotovila obstoj drugih subvencijskih programov, proti katerim v prvotni preiskavi niso bili uvedeni izravnalni ukrepi. Vendar ni dokazov, da se je stopnja subvencioniranja na podlagi programov subvencioniranja, ki so obstajali med prvotno preiskavo, znižala. To lahko dejansko kaže na višjo stopnjo subvencioniranja v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar Komisija glede na svoje ugotovitve o nadaljevanju subvencioniranja, ki so zadostni v okviru preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov, ni menila, da je treba take zneske izračunati. Vložnika je opozorila, da se zadevni pregled ne nanaša na dejansko stopnjo dajatev in ne vpliva na pravico vložnika, da zahteva pregled v skladu s členom 19 osnovne uredbe. Ta trditev je bila zato zavrnjena.
- (51) Kar zadeva tretjo pripombo, LRK v primeru zadevnih subvencij dejansko ni izpolnila obveznosti glede priglasitve subvencij v skladu s členom 25 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Komisija obžaluje, da LRK ni izpolnila te obveznosti, kar resno ovira možnost Komisije, da oceni vsebino in učinek subvencij, ki jih je kitajska vlada izvajala v korist proizvajalcev jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi. Vendar v osnovni uredbi ni pravnih posledic, ki bi lahko veljale v okviru tekočega pregleda. Komisija sprejema ustrezne ukrepe na pristojnih forumih STO v skladu z ustreznimi pravili iz Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Zato je bila tudi ta trditev zavrnjena.

3.4 Dobava blaga in storitev za plačilo, ki je nižje od primernega ⁽¹⁹⁾

3.4.1 Zagotavljanje vroče in hladno valjanega jekla za plačilo, ki je nižje od primernega

3.4.1.1 Ugotovitve iz prvotne preiskave

- (52) Komisija je v prvotni preiskavi ⁽²⁰⁾ ugotovila, da so družbe v državni lasti, ki proizvajalcem jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, zagotavljajo vroče in hladno valjano jeklo (v nadaljnjem besedilu: VVJ in HVJ), javni organi na podlagi preskusa, ki ga določi pritožbeni organ STO ⁽²¹⁾, saj opravljajo vladne funkcije in pri tem izvajajo vladna pooblastila.
- (53) Komisija je tudi ugotovila, da so zasebni proizvajalci VVJ in HVJ s Kitajske, ki jim kitajska vlada zaupa ali ukazuje, naj zagotavljajo blago v skladu s členom 3(1)(a)(iii) in 3(1)(a)(iv) osnovne uredbe ter ravnajo enako kot jeklarske družbe v državni lasti ⁽²²⁾.
- (54) Komisija je v nadaljnji analizi ⁽²³⁾ pozitivno ocenila obstoj ugodnosti v smislu člena 3(2) osnovne uredbe za proizvajalce izvoznike jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi. Ta ugodnost izhaja iz dobave surovin za plačilo, ki je nižje od primernega, s strani proizvajalcev VVJ in HVJ ne glede na to, ali družbe v državni lasti, ki jim kitajska vlada zaupa ali ukazuje v smislu člena 3(1)(a)(iv) osnovne uredbe, ravnajo kot javni organi ali zasebne družbe.

⁽¹⁸⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/969 z dne 8. junija 2017 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/649 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, oddelek 3.5.

⁽¹⁹⁾ Člen 3(1)(a)(iii) osnovne uredbe.

⁽²⁰⁾ Glej uvodne izjave 49 do 73.

⁽²¹⁾ WT/DS379/AB/R (ZDA – Protidampinške in izravnalne dajatve na nekatere izdelke s Kitajske), poročilo pritožbenega organa z dne 11. marca 2011, DS 379, točka 318. Glej tudi WT/DS436/AB/R (ZDA – Oglikovo jeklo (Indija)), poročilo pritožbenega organa z dne 8. decembra 2014, točki 4.9 in 4.10 ter točke 4.17 do 4.20, in WT/DS437/AB/R (ZDA – Ukrepi izravnalnih dajatev na nekatere izdelke s Kitajske), poročilo pritožbenega organa z dne 18. decembra 2014, točka 4.92.

⁽²²⁾ Glej uvodne izjave 87 do 98.

⁽²³⁾ Glej uvodne izjave 74 do 83, 99 in 100.

- (55) Da bi Komisija izračunala to ugodnost, je primerjala cene VVJ in HVJ, ki jih plačalo zadevni proizvajalci izvozniki jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, z ustrežno referenčno vrednostjo. Pritožbeni organ je potrdil, da je uporaba zunanjih referenčnih vrednosti dovoljena, kadar vloga vlade povzroči izkrivljanja na trgu države, v kateri se opravi dobava.
- (56) Na podlagi razpoložljivih informacij iz prvotne preiskave je bilo ugotovljeno, da so cene za VVJ in HVJ, ki jih prodajajo družbe v državni lasti na Kitajskem, izkrivljene. To je bil rezultat močne prevlade družb v državni lasti na trgu VVJ in HVJ na Kitajskem ter usklajevanja cen za VVJ in HVJ zasebnih dobaviteljev s cenami družb v državni lasti.
- (57) Komisija je zato sklenila, da na Kitajskem ni zanesljivih tržnih cen za VVJ in HVJ, zato je določila referenčno vrednost na podlagi cen za VVJ in HVJ na svetovnem trgu, ki se redno objavljajo v različnih specializiranih jeklarskih dnevnikih, kot so Steel Business Briefing, MEPS in CRU.
- (58) Primerjava cen proizvajalcev VVJ in HVJ z referenčno vrednostjo, ki velja zunaj države, je pokazala, da so bile cene na Kitajskem precej pod referenčnimi cenami in so zato kitajskim proizvajalcem izvoznikom jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, prinesle ugodnosti v smislu člena 3(2) osnovne uredbe.
- (59) Ugotovljeno je bilo tudi, da je program subvencioniranja specifičen v smislu člena 4(2)(c) osnovne uredbe, saj VVJ in HVJ v svojih proizvodnih postopkih uporablja samo omejeno število industrijskih panog in družb na Kitajskem.
- (60) Stopnja subvencioniranja, ugotovljena v prvotni preiskavi pri vzorčenih proizvajalcih izvozniki jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, se je gibala med 23,02 % in 27,63 %, stopnja nesodelujočih družb pa je znašala 32,44 %.

3.4.1.2 Ugotovitve v okviru sedanje preiskave

- (61) Vložnik je v svojem zahtevku in ustreznih prilogah predložil dokaze o tem, da imajo kitajski proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, še naprej ugodnosti pri dobavi VVJ in HVJ za plačilo, ki je nižje od primernega, za proizvodnjo jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, v kar so zajeti nakupi od družb v državni lasti in družb, ki niso v državni lasti.
- (62) Dobava VVJ in HVJ za plačilo, ki je nižje od primernega, se je nanašala na proizvajalce jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ki niso vertikalno integrirani proizvajalci jekla. To je prineslo ugodnosti tistim, ki imajo bodisi samo (i) linijo za hladno valjanje in morajo kupovati VVJ kot substrat za hladno valjanje ali (ii) linijo za premazovanje, zato morajo kot vložek kupovati HVJ. Številni proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, na Kitajskem so danes še vedno izvajalci ponovnega valjanja in niso vertikalno integrirani, zato za proizvodnjo jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, potrebujejo vložke v obliki ploščatih jeklenih izdelkov ⁽²⁴⁾.
- (63) Vložnik je najprej predložil dokaze o tem, da so dobavitelji VVJ in HVJ še naprej javni organi na podlagi preskusa, ki ga določi pritožbeni organ STO (glej uvodno izjavo 48). Navedel je, da kitajska vlada na različne načine nadzoruje in upravlja družbe v državni lasti.
- (64) Prvič, institucionalni okvir je kitajski vladi omogočal, da je imela strog nadzor nad družbami v državni lasti prek različnih organov.
- (65) Komisija državnega sveta za nadzor in upravljanje premoženja v državni lasti (v nadaljnjem besedilu: komisija SASAC) je končna lastnica vseh družb v državni lasti na Kitajskem. Vse direktorje in vodstvene delavce komisije SASAC imenuje Komunistična partija Kitajske. Komisija SASAC ima vodilno vlogo pri upravljanju družb v državni lasti, vključno z disciplinskim nadzorom, ter zagotavlja, da družbe v državni lasti upoštevajo cilje, ki jih je določila kitajska vlada. Vključena je tudi v sprejemanje naložbenih odločitev ter transakcije z obveznicami in delnicami. Zato se lahko šteje kot državni regulator družb v državni lasti.

⁽²⁴⁾ Glej prilogi 3 in 45 k zahtevku.

- (66) Drugi regulativni organ, ki nadzoruje družbe v državni lasti, je Komisija za nacionalni razvoj in reforme (v nadaljnjem besedilu: komisija NDRC). Komisija NDRC je odgovorna za pripravo strategij za makroekonomski in industrijski razvoj ter zagotavljanje ustreznega izvajanja politike kitajske vlade s strani lokalnih subjektov. Sprejema tudi smernice in direktive ter potrjuje velike naložbene projekte. Vse naložbe proizvajalcev jekla na Kitajskem mora odobriti komisija NDRC.
- (67) Drugič, kitajska vlada v skladu z zakonodajo izvaja strog nadzor nad jeklarstvom. Jeklarski sektor je razvrščen med „temeljne in nosilne industrijske panoge“, v katerih mora država „ohraniti razmeroma močan nadzor“⁽²⁵⁾. Spada tudi med „spodbujane“ industrije in je zaradi tega statusa upravičen do različnih ugodnosti, na primer v zvezi s posojili, pravicami do uporabe zemljišč in politikami davčnih preferencialov. Navedeni nadzor dodatno podpira dejstvo, da je večinsko tuje lastništvo, s katerim bi se nadzor kitajske vlade lahko zmanjšal, v jeklarskem sektorju prepovedano.
- (68) Tretjič, kitajska vlada nadzoruje družbe v državni lasti z imenovanjem in nadzorovanjem višjega vodstva. Organizacijski oddelek, tj. organ, ki ga upravlja sekretariat Komunistične partije, imenuje in nadzoruje posameznike na najvišjih položajih v partiji, kitajski vladi, vojski in družbah v državni lasti. Ta pooblastila deli s komisijo SASAC, ki med drugim imenuje posameznike na položaje namestnikov izvršnih direktorjev⁽²⁶⁾.
- (69) Družbe v državni lasti z izpolnjevanjem vladnih ciljev in izvajanjem vladnih funkcij v jeklarskem sektorju ravnaajo kot javni organi. Upoštevajo politiko kitajske vlade, izvajajo združitve in prevzeme, svojo proizvodnjo usmerjajo v nekatere izdelke, poskušajo doseči nacionalne cilje in dajejo prednost določenim industrijskim panogam s konca proizvodne verige.
- (70) Poudariti je treba, da vsi navedeni dokazi o dejanskem usmerjanju, upravljanju in nadzoru kitajske vlade v družbah v državni lasti temeljijo na analizi istih glavnih dokumentov, zakonov in drugih predpisov, ki so bili uporabljeni v prvotni preiskavi in so še vedno veljavni v obdobju preiskave v zvezi s pregledom⁽²⁷⁾. Edina večja sprememba po prvotni preiskavi je, da je bil 12. petletni načrt nadomeščen s 13. petletnim načrtom. Vendar se s to nadomestitvijo ni spremenila prevladujoča vloga kitajske vlade v jeklarskem sektorju.
- (71) Vložnik je predložil tudi dokaze o znatni prisotnosti in nadaljnji prevladi družb v državni lasti v jeklarskem sektorju na splošno, zlasti pa v sektorju jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, in sektorju VVJ. V točkah 65 do 68 zahtevka so navedene večje družbe v državni lasti v zadevnih sektorjih in povzete zadnje ugotovitve v okviru preiskav, ki so jih izvedli avstralski⁽²⁸⁾ in ameriški⁽²⁹⁾ organi.
- (72) Vložnik je predložil tudi dokaze, da kitajska vlada zasebnim družbam v sektorju VVJ in HVJ še vedno zaupa in ukazuje, naj zagotavljajo blago v skladu s členom 3(1)(a)(iii) in 3(1)(a)(iv) osnovne uredbe, ter da so njihove cene podobno oblikovane kot cene družb v državni lasti. Zato so ugotovitve Komisije iz prvotne preiskave še vedno veljavne v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.
- (73) Vložnik je v podporo svojemu zahtevku navedel, da se proizvajalci, ki niso družbe v državni lasti, še najprej spodbujajo k upoštevanju nacionalnih in lokalnih petletnih načrtov ter da so na trgu in tudi v svojih poslovnih strukturah podvrženi velikemu vmešavanju kitajske vlade. Da bi vložnik dokazal stalne velike medsebojne vplive med javnimi organi, Komunistično partijo in proizvajalci, ki niso družbe v državni lasti, se je skliceval na ugotovitve zadnje ameriške protisubvencijske preiskave⁽³⁰⁾ in dveh študij Evropske gospodarske zbornice na Kitajskem⁽³¹⁾.

⁽²⁵⁾ Ministrstvo za trgovino ZDA, „China's Status as a non-market economy“ (Status Kitajske kot netržnega gospodarstva), A-570-056, 26. oktober 2017, str. 57.

⁽²⁶⁾ Ministrstvo za trgovino ZDA, „China's Status as a non-market economy“ (Status Kitajske kot netržnega gospodarstva), A-570-056, 26. oktober 2017, str. 82–85.

⁽²⁷⁾ Člena 7 in 15 ustave Ljudske republike Kitajske, odredba št. 35 komisije NDRC – Politike za razvoj železarstva in jeklarstva (2005), sklep državnega sveta št. 40 (2011).

⁽²⁸⁾ Preiskava o nadaljevanju protidampinskih in izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za votle konstrukcijske profile, ki se izvažajo iz Ljudske republike Kitajske, Republike Koreje, Malezije in Tajvana, protidampinska komisija, vlada Avstralije, končno poročilo št. 379, maj 2017, str. 89 in 90.

⁽²⁹⁾ Preiskava o izravnalni dajatvi za suho posodo za shranjevanje živil iz Ljudske republike Kitajske: memorandum o sklepu za predhodno ugotavljanje, C-570-015, 22. september 2014, str. 14.

⁽³⁰⁾ Vprašanja in memorandum o sklepu za končno ugotavljanje v preiskavi o izravnalni dajatvi za nekatere jeklene izdelke, odporne proti koroziji, iz Ljudske republike Kitajske, C-570-027, Christian Marsch, 24. maj 2016, str. 16.

⁽³¹⁾ „China Manufacturing 2025“ (Kitajska proizvodnja leta 2025) in dokument o stališču za obdobje 2016–2017 z naslovom „European Business in China“ (Evropske družbe na Kitajskem).

- (74) Navedeni dokazi kažejo, da družbe v državni lasti v sektorjih HVJ in VVJ stalno ravnaajo kot javni organi ter da se proizvajalcem, ki niso družbe v državni lasti, zaupa in ukazuje opravljanje funkcij. Zaradi nesodelovanja kitajske vlade ni bilo predstavljenih nobenih argumentov zoper dokaze, ki jih je v tej zvezi predložil vložnik. Komisija je zato sklenila, da imajo proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, še naprej ugodnosti pri dobavi surovin od proizvajalcev HVJ in VVJ za plačilo, ki je nižje od primernega, kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi.
- (75) Poleg tega so poročilo o Kitajski v zvezi z jeklarskim sektorjem na splošno ⁽³²⁾ ter zlasti ugotovitve preiskave v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki za sektor vroče valjanega jekla ⁽³³⁾ potrdili kritične točke pri vzpostavljanju tega programa subvencioniranja in njegovega nadaljevanja, kot so ravnanje družb v državni lasti kot javnih organov, njihova prevlada v zadevnem sektorju, zaupanje in ukazovanje proizvajalcem, ki niso družbe v državni lasti, ter izkrivljanje cen.

3.4.1.3 Ugodnost

- (76) V točkah 76 do 78 zahtevka in Prilogi 20 k zahtevku je vložnik navedel izračun ugodnosti na podlagi tega subvencijskega ukrepa v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, pri tem pa uporabil enako metodologijo kot v prvi preiskavi in mednarodno referenčno vrednost, ki jo sestavljajo skoraj iste države kot v prvotni preiskavi. Pri HVJ in VVJ je razlika v ceni med povprečnimi domačimi kitajskimi cenami in referenčno ceno presegala 25 %.
- (77) Komisija zaradi nesodelovanja kitajskih proizvajalcev izvoznikov ni imela nobenih informacij o posameznih družbah, na podlagi katerih bi lahko izračunala znesek subvencije, dodeljene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar meni, da za ugotovitev obstoja nadaljnega subvencioniranja, sprejeto v okviru tega pregleda zaradi izteka ukrepov, takih zneskov ni treba izračunati. Glede na navedeno pa informacije iz zahtevkov kažejo, da so zneski subvencij še vedno podobni stopnjam subvencij, ugotovljenim v prvotni preiskavi.

3.4.1.4 Specifičnost

- (78) Zadevni subvencijski ukrep je še vedno specifičen v smislu člena 4(2)(c) osnovne uredbe, pri čemer se upošteva omejeno število industrijskih panog na Kitajskem, ki v svoji proizvodnji uporabljajo HVJ in VVJ.

3.4.1.5 Sklep

- (79) Komisija je v skladu s tem sklenila, da je na voljo dovolj dokazov, ki kažejo, da se je zagotavljanje VVJ in HVJ za plačilo, ki je nižje od primernega, v obliki subvencije, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, nadaljevalo tudi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

3.4.2 Zagotavljanje pravic do uporabe zemljišč za plačilo, ki je nižje od primernega

3.4.2.1 Ugotovitve iz prvotne preiskave

- (80) Komisija je v prvotni preiskavi ⁽³⁴⁾ ugotovila, da je treba pravice do uporabe zemljišč, ki jih zagotavlja kitajska vlada, šteti za subvencijski ukrep v smislu člena 3(1)(a)(iii) in člena 3(2) osnovne uredbe. Ker na Kitajskem ni delujočega trga za zemljišča, kitajska vlada zagotavlja pravice do uporabe zemljišč za plačilo, ki je nižje od primernega, s čimer družbam prejemnicam podeljuje ugodnost. Uporaba zunanje referenčne vrednosti je pokazala, da je znesek, ki so ga proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, plačali za pravice do uporabe zemljišč, precej nižji od normalnega tržnega tečaja.
- (81) Komisija je tudi ugotovila, da je subvencija specifična na podlagi člena 4(2)(a) in (c) osnovne uredbe, saj je dostop do industrijskih zemljišč zakonsko omejen le na tiste družbe, ki upoštevajo industrijske politike države. Poleg tega so bili v razpisni postopek vključeni le določeni posli, cene so pogosto določali organi, vladne prakse na tem področju pa so nejasne in nepregledne.

⁽³²⁾ Glej poglavje 14 poročila.

⁽³³⁾ Glej uvodne izjave 48 do 60 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/969.

⁽³⁴⁾ Glej uvodne izjave 107 do 118.

- (82) Z uporabo referenčnih cen zemljišč na Tajvanu je bilo v prvotni preiskavi pri vzorčenih proizvajalcih izvoznikih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ugotovljeno, da se je stopnja subvencioniranja v zvezi s tem ukrepom gibala med 0,34 % in 1,12 %, stopnja nesodelujočih družb pa je znašala 1,36 %.

3.4.2.2 Nadaljevanje programa subvencioniranja

- (83) Vložnik je v svojem zahtevku in ustreznih prilogah ⁽³⁵⁾ predložil dokaze o tem, da so kitajski proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, še naprej prejemali ugodnosti iz pravic do uporabe zemljišč za plačilo, ki je nižje od primernega.
- (84) Vložnik je navedel, da se zakonodaja, ki ureja to vprašanje, po prvotni preiskavi ni spremenila. Zasebno lastništvo zemljišč je na Kitajskem prepovedano. Zakon o upravljanju z zemljišči in zlasti člen 2 navedenega zakona še vedno določata, da je končni lastnik vseh zemljišč na Kitajskem kitajska vlada, saj skupaj pripadajo Kitajski. Zakon o lastninskih razmerjih (členi 45 do 48) določa, da so zemljišča na Kitajskem bodisi „v skupni lasti“ ali „v državni lasti“. Zemljišč ni mogoče prodati, lahko pa se pravice do uporabe zemljišč dodelijo prek javnih razpisov, ponudb ali dražb.
- (85) Kitajska vlada in proizvajalci izvozniki niso predložili dokazov o tem, da industrija jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ni več prejemala ugodnosti od zagotavljanja pravic do uporabe zemljišč za plačilo, ki je nižje od primernega.
- (86) Komisija je na podlagi razpoložljivih informacij, vključno s sklepi iz poročila o Kitajski ⁽³⁶⁾ v zvezi s tem in ugotovitvami iz zadnjih preiskav v zvezi s pnevmatikami in električnimi kolesi ⁽³⁷⁾, sklenila, da so se cene, ki so se plačevale za uporabo zemljišč, še naprej subvencionirale, saj sistem, ki ga je uvedla kitajska vlada, ni v skladu s tržnimi načeli.

3.4.2.3 Ugodnost

- (87) Ker na Kitajskem ni trga za zemljišča, je treba v skladu s členom 6(d)(ii) osnovne uredbe uporabiti zunanjo referenčno vrednost za določitev ustrezne tržne cene in izračun zneska subvencije, dodeljene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Navedene tajvanske cene zemljišč, ki se pri takih izračunih običajno uporabijo kot referenčna vrednost, so bile na podlagi zadnjih ugotovitev v okviru preiskav o izravnalni dajatvi dopolnjene in prilagojene navzgor.
- (88) Komisija zaradi nesodelovanja kitajske vlade in kitajskih proizvajalcev izvoznikov ni imela nobenih informacij o posameznih družbah, na podlagi katerih bi lahko izračunala znesek subvencije, dodeljene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar meni, da za ugotovitev obstoja nadaljnjega subvencioniranja, sprejeto v okviru tega pregleda zaradi izteka ukrepov, takih zneskov ni treba izračunati. Glede na navedeno pa je verjetno, da se bo subvencioniranje nadaljevalo vsaj pri istih stopnjah glede na to, da so bile referenčne cene na Tajvanu višje od cen, uporabljenih v prvotni preiskavi.

3.4.2.4 Specifičnost

- (89) Subvencija je specifična v smislu člena 4(2)(a) in (c) osnovne uredbe. Pravice do uporabe zemljišč se dodelijo samo omejeni skupini družb. Poleg tega jeklarski sektor, ki je v okviru sklepa državnega sveta št. 40 uvrščen v kategorijo spodbujane industrije, spada v sektorje, ki prejemajo ugodnosti iz pravic do uporabe zemljišč. Poleg tega je zagotavljanje pravic do uporabe zemljišč na Kitajskem še vedno nepregledno.

3.4.2.5 Sklep

- (90) Komisija je v skladu s tem sklenila, da je na voljo dovolj dokazov, ki kažejo, da se je zagotavljanje pravic do uporabe zemljišč za plačilo, ki je nižje od primernega, v obliki subvencije, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, nadaljevalo tudi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

⁽³⁵⁾ Glej točke 101 do 104 zahtevka ter prilogi 4 in 8 k zahtevku.

⁽³⁶⁾ Glej poglavje 9 poročila.

⁽³⁷⁾ Glej uvodne izjave 474 do 493 oziroma 503 do 512.

3.4.3 Zagotavljanje električne energije za plačilo, ki je nižje od primernega

3.4.3.1 Ugotovitve iz prvotne preiskave

- (91) Komisija je v prvotni preiskavi ⁽³⁸⁾ ugotovila, da je komisija NDRC določila cene električne energije, ki se uporabljajo v različnih provincah. Ugotovljeno je bilo, da lokalni uradi za cene delujejo zgolj kot izvrševalci odločitev, ki jih na centralni ravni sprejme komisija NDRC. To je potrdilo tudi dejstvo, da komisija NDRC izdaja obvestila, v katerih določa dejanske cene za vsako provinco. Ta obvestila se nato uradno prenesejo v lokalna obvestila, ki jih sprejmejo lokalni uradi za cene in izvajajo na lokalni ravni.
- (92) V prvotni preiskavi je bilo tudi ugotovljeno, da se tudi razlike med cenami električne energije za nekatere sektorje in/ali na provincialni in lokalni ravni določajo v skladu z nekaterimi dejavniki, vključno z izpolnjevanjem ciljev industrijske politike, ki jih v svojih petletnih in sektorskih načrtih določata centralna in lokalna država.
- (93) Komisija je tudi ugotovila, da je bil eden od sodelujočih vzorčenih proizvajalcev izvoznikov upravičen do cene električne energije, ki je bila nižja od splošno veljavne cene za velike industrijske uporabnike. Ugotovljeno je bilo, da je bila na posebnem območju tega izvoznika podkategorija nekaterih industrijskih uporabnikov, vključno z navedenimi proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, upravičena do te nižje cene. Družba je torej prejela finančni prispevek v skladu s členom 3(1)(a)(iii) osnovne uredbe, saj je vlada zagotovila električno energijo prek lokalne javne družbe za oskrbo z električno energijo. To se je štelo kot prispevek vlade v obliki zagotavljanja blaga, ki ni splošna infrastruktura v smislu osnovne uredbe.
- (94) Ugotovljeno je bilo tudi, da je subvencija specifična v smislu člena 4(2)(a) in člena 4(3) osnovne uredbe. Nižja cena električne energije je bila določena v ustreznem obvestilu komisije NDRC in vključena v obvestilo, ki ga je izdal lokalni urad za cene. Predpisala jo je torej uprava na centralni ravni, upravljala pa se je na lokalni ravni. Ta nižja cena je bila omejena na nekatere družbe v nekaterih določenih sektorjih. Subvencija je bila omejena tudi na določeno regijo, saj se uporablja samo na omejenem opredeljenem geografskem območju, na katerem ima sedež proizvajalec izvoznik.

3.4.3.2 Nadaljevanje programa subvencioniranja

- (95) Vložnik je v svojem zahtevku navedel, da se zakonodaja, ki ureja to vprašanje, od prvotne preiskave ni spremenila. Poleg tega je predložil dokaze o tem, da je ta ukrep v obdobju preiskave v zvezi s pregledom prinesel ugodnosti proizvajalcem jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi ⁽³⁹⁾.
- (96) Kitajska vlada in proizvajalci izvozniki niso predložili dokazov o tem, da industrija jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ni bila več upravičena do električne energije za plačilo, ki je nižje od primernega.
- (97) Komisija je na podlagi razpoložljivih informacij, vključno s sklepi iz poročila o Kitajski ⁽⁴⁰⁾ in ugotovitvami iz zadnjih preiskav v zvezi s pnevmatikami in električnimi kolesi ⁽⁴¹⁾, sklenila, da je preferencialna narava plačanih cen električne energije odvisna od posameznih družb, industrijskega sektorja ali njihovega geografskega položaja.

3.4.3.3 Ugodnost

- (98) Komisija zaradi nesodelovanja kitajske vlade in kitajskih proizvajalcev izvoznikov ni imela informacij o posameznih družbah, na podlagi katerih bi lahko izračunala znesek subvencije, dodeljene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar meni, da za ugotovitev obstoja nadaljnega subvencioniranja, sprejeto v okviru te preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov, takih zneskov ni treba izračunati. Glede na navedeno pa se zdi, da se stopnja subvencioniranja ni znižala v primerjavi s prvotno preiskavo.

3.4.3.4 Specifičnost

- (99) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 90, je bil program specifičen v smislu člena 4(2)(a) in člena 4(3) osnovne uredbe.

⁽³⁸⁾ Glej uvodno izjavo 144.

⁽³⁹⁾ Glej stran 6 Priloge 32 k zahtevku.

⁽⁴⁰⁾ Glej poglavje 10 poročila.

⁽⁴¹⁾ Glej uvodne izjave 460 do 470.

3.4.3.5 Sklep

- (100) Komisija je v skladu s tem sklenila, da je na voljo dovolj dokazov, ki kažejo, da se je zagotavljanje električne energije za plačilo, ki je nižje od primerne, v obliki subvencije, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, nadaljevalo tudi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

3.5 Neposreden prenos sredstev ⁽⁴²⁾

3.5.1 Preferenčno posojanje in obrestne mere

3.5.1.1 Ugotovitve iz prvotne preiskave

- (101) Komisija je v prvotni preiskavi ⁽⁴³⁾ ugotovila, da so banke v državni lasti javni organi, saj opravljajo vladne funkcije in pri tem izvajajo vladna pooblastila. Sklenila je tudi, da je v obdobju prvotne preiskave pet največjih poslovnih bank v državni lasti predstavljalo več kot polovico kitajskega bančnega sektorja.
- (102) Banke, ki so sodelujočim proizvajalcem izvoznikom jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, zagotavljale posojila, so bile večinoma v državni lasti. Razpoložljive informacije so pokazale, da je vsaj 14 od 17 evidentiranih bank v državni lasti, vključno z velikimi poslovnimi bankami na Kitajskem, kot so Banka Kitajske, Kitajska konstrukcijska banka ter Kitajska industrijska in poslovna banka. Ugotovljeno je bilo tudi, da imajo poslovne banke v državni lasti prevladujoč položaj na trgu in da so kot javni organi vključene v ponujanje posojil po obrestnih merah, ki so pod ravno tržne obrestne mere. V skladu s tem je bilo ugotovljeno, da je politika kitajske vlade zagotavljati preferenčna posojila sektorju jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi.
- (103) Komisija je med drugim na podlagi členov 34 in 38 zakona o poslovnem bančništvu ter členov 24 in 25 odredbe št. 35 z naslovom „Razvojne politike za industrijo železa in jekla“ ugotovila, da kitajska vlada zasebnim poslovnim bankam na Kitajskem zaupa in ukazuje, da proizvajalcem jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, zagotovijo preferencialna posojila v skladu s členom 3(1)(a)(iv) osnovne uredbe.
- (104) Komisija je zato sklenila, da so proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, prejeli finančni prispevek v obliki neposrednega prenosa sredstev vlade v smislu člena 3(1)(a)(i) osnovne uredbe in da je vlada zasebnim bankam zaupala ali ukazala, da istim proizvajalcem zagotovijo finančni prispevek v smislu člena 3(1)(a)(iv) osnovne uredbe.
- (105) Ugotovljeno je bilo, da obstajajo ugodnosti v smislu člena 3(2) in člena 6(b) osnovne uredbe, saj so bila vladna posojila dodeljena pod pogoji, ugodnejšimi od tistih, ki bi jih prejemnik dejansko lahko pridobil na trgu. Ker je bilo ugotovljeno, da nevladna posojila na Kitajskem ne zagotavljajo ustrezne tržne referenčne vrednosti (kitajska vlada zaupa in ukazuje zasebnim bankam), je bila ta oblikovana na podlagi standardne posojilne obrestne mere Ljudske banke Kitajske. Ta obrestna mera je bila prilagojena tako, da je odražala običajno tržno tveganje z dodajanjem ustrezne premije, ki se pričakuje za obveznice, ki jih izdajo družbe z bonitetno oceno obveznic „zunaj naložbenega razreda“ (ocena BB).
- (106) V prvotni preiskavi ⁽⁴⁴⁾ je bilo ugotovljeno, da je ta program subvencioniranja specifičen v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe, saj je jeklarstvo v skladu s sklepom št. 40 uvrščeno v kategorijo spodbujanih industrij, zagotavljanje posojil pa je omejeno samo na jeklarske družbe, ki v celoti upoštevajo razvojne politike za železarstvo in jeklarstvo (odredba št. 35).
- (107) Ugotovljeno je bilo tudi, da je program specifičen na podlagi člena 4(2)(b) osnovne uredbe, saj je vlada v nekaterih svojih načrtih in dokumentih spodbujala in ukazovala zagotavljanje finančne podpore jeklarstvu, tudi v specifičnih geografskih regijah Kitajske.
- (108) Stopnja subvencioniranja, ugotovljena v prvotni preiskavi pri vzorčenih proizvajalcih izvoznikih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, se je gibala med 0,25 % in 0,89 %, stopnja nesodelujočih družb pa je znašala 0,97 %.

⁽⁴²⁾ Člen 3(1)(a)(i) osnovne uredbe.

⁽⁴³⁾ Glej uvodne izjave 165 do 180.

⁽⁴⁴⁾ Glej uvodne izjave 182 do 185.

3.5.1.2 Nadaljevanje programa subvencioniranja

- (109) Vložnik je v svojem zahtevku in ustreznih prilogah ⁽⁴⁵⁾ predložil dokaze o tem, da so bili kitajski proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, še naprej upravičeni do preferenčnih posojil in obrestnih mer, ki so bile pod ravno tržne obrestne mere, ki so jim jih zagotavljale domače kitajske banke.
- (110) Vložnik je predložil dokaze o tem, da so banke v državni lasti še naprej javni organi na podlagi preskusa, določenega v poročilu pritožbenega odbora (glej uvodno izjavo 52), saj:
- (i) bančni sektor še naprej nadzoruje kitajska vlada, pri čemer se je vložnik oprl na zadnje navedbe Ljudske banke Kitajske ⁽⁴⁶⁾ ter nedavna nova pravila in smernice Komisije bančnih regulatorjev Kitajske, ki so tak nadzor še dodatno povečali ⁽⁴⁷⁾. V zahtevku je tudi navedeno, da je bil s pregledom stanja tržne ekonomije Kitajske, ki ga je oktobra 2017 izvedlo ministrstvo za trgovino ZDA, ugotovljen obstoj izkrivljanj, ki vplivajo na kitajski bančni sistem ⁽⁴⁸⁾;
 - (ii) je bančni sektor upošteval makroekonomske cilje kitajske vlade, za katere je vložnik predložil dokaze, ki kažejo, da kitajska zakonodaja o poslovnem bančništvu ⁽⁴⁹⁾ določa pravno zahtevo za bančni sektor, ki mora v skladu z njo upoštevati nacionalne strateške cilje, določene v različnih zavezujočih smernicah in priporočilih. V zahtevku je navedeno, da so bile take ugotovitve sprejete v prvotni preiskavi in so ostale veljavne, kot potrjujejo 13. petletni načrt za jeklarski sektor, zadnje izjave Ljudske banke Kitajske (poročila o kitajski monetarni politiki) in zadnje protisubvencijske preiskave Unije.
- (111) Vložnik je zagotovil dokaze o znatni prisotnosti in stalni tržni prevladi bank v državni lasti v kitajskem bančnem sektorju. V točki 93 zahtevka so navedene glavne banke v državni lasti in banke, ki izvajajo politike države, ki predstavljajo instrument države pri poseganju v gospodarstvo.
- (112) Vložnik je ob upoštevanju točke ii uvodne izjave 110 tudi navedel, da kitajska vlada zasebnim bankam še vedno zaupa in ukazuje, da zagotavljajo subvencionirana posojila v skladu s členom 3(1)(a)(iv) osnovne uredbe. Zato so ugotovitve Komisije iz prvotne preiskave v zvezi s tem še vedno veljavne. Poleg tega je Komisija v preiskavi v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki ugotovila, da je obvestilo z naslovom „Več mnenj o odpravi presežne zmogljivosti“, ki se nanaša na jeklarski sektor, naslovljeno na vse banke, ki izvajajo politike države, velike banke, banke, ki so delniške družbe, poštno hranilnice, banke s tujimi naložbami, družbe za upravljanje finančnega premoženja in druge finančne institucije, ki jih upravlja Komisija bančnih regulatorjev Kitajske (CBRC) ⁽⁵⁰⁾.
- (113) Zaradi nesodelovanja kitajske vlade ni bilo predstavljenih nobenih argumentov zoper dokaze, ki jih je v tej zvezi predložil vložnik in se nanašajo na sedanje razmere v kitajskem bančnem sistemu.
- (114) Poleg tega so bile kritične točke pri vzpostavljanju tega subvencioniranega programa in njegovega nadaljevanja, tj. ravnanje bank v državni lasti kot javnih organov, njihova prevlada v bančnem sektorju, zaupanje in ukazovanje zasebnim bankam, potrjene v poročilu o Kitajski ⁽⁵¹⁾ in ugotovitvah iz zadnjih preiskav v zvezi s pnevmatikami in električnimi kolesi ⁽⁵²⁾.

3.5.1.3 Ugodnost

- (115) Vložnik je v Prilogi 32 k zahtevku in v pripombah z dne 21. decembra navedel kitajske proizvajalce jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ki imajo ali so imeli ugodnosti pri tem programu, kar je razvidno iz njihovih letnih poročil.
- (116) Komisija zaradi nesodelovanja kitajskih proizvajalcev izvoznikov ni imela informacij o posameznih družbah, na podlagi katerih bi bilo mogoče izračunati znesek subvencije, dodeljene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar meni, da za ugotovitev obstoja nadaljnjega subvencioniranja, sprejeto v okviru tega pregleda zaradi izteka ukrepov, takih zneskov ni treba izračunati. Nič, kar je zabeleženo, pa ne kaže na to, da se je stopnja subvencioniranja znižala v primerjavi s prvotno preiskavo.

⁽⁴⁵⁾ Glej uvodne izjave 80 do 100 zahtevka ter priloge 8, 12, 21 do 31 in 60 k zahtevku.

⁽⁴⁶⁾ Poročilo o kitajski monetarni politiki za prvo četrletje leta 2015, drugo četrletje leta 2016 in drugo četrletje leta 2017.

⁽⁴⁷⁾ Navedeno v publikaciji z naslovom „BRC's New Supervisory Storm is here-implications for foreign banks in China“ (CHEN, Y.) (Nov nadzorni vihar BRC je tukaj: posledice za tuje banke na Kitajskem), China Law Insight, 13. april 2017, oziroma poročilo z naslovom „China steps up supervision of policy lenders“ (Okrepitev nadzora nad posojiljemalci na Kitajskem, ki pridobijo posojilo z jamstvom državnih organov), Caixin, 30. avgust 2017.

⁽⁴⁸⁾ Glej str. 179 in 180 poročila o stanju Kitajske kot netržne ekonomije, ki ga je izdalo ministrstvo za trgovino ZDA.

⁽⁴⁹⁾ Člen 34 zakona o poslovnem bančništvu (glej Prilogo 28 k zahtevku).

⁽⁵⁰⁾ Uvodna izjava 143 uredbe o vroče valjanih ploščatih izdelkih.

⁽⁵¹⁾ Glej poglavje 6,3 poročila.

⁽⁵²⁾ Glej uvodne izjave 167 do 230 uredbe o pnevmatikah in uvodne izjave 347 do 361 uredbe o električnih kolesih.

3.5.1.4 Specifičnost

- (117) Zadevni program subvencioniranja je bil še vedno specifičen v smislu člena 4(2)(a) in (b) osnovne uredbe, pri čemer se upošteva, da se pravni položaj, opisan v uvodni izjavi 106, ni spremenil in da nov 13. petletni načrt za jeklarski sektor potrjuje, da jeklarstvo spada med spodbujane industrije.

3.5.1.5 Sklep

- (118) Komisija je v skladu s tem sklenila, da je na voljo dovolj dokazov, ki kažejo, da se je preferencialno posojanje kot subvencija, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, nadaljevalo tudi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

3.5.2 Zamenjave terjatev v lastniške deleže

3.5.2.1 Ugotovitve iz prvotne preiskave

- (119) Komisija je v prvotni preiskavi⁽⁵³⁾ ugotovila, da so številni proizvajalci jekla, vključno s proizvajalci jeklarskih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, sodelovali pri zamenjavah terjatev v lastniške deleže, pri čemer so terjatve skupaj znašale 62,5 milijarde CNY. V zahtevku iz prvotne preiskave je bilo navedeno, da so bile neporavnane terjatve poslovnih bank v državni lasti do proizvajalcev jekla v državni lasti odpisane v zameno za lastniške deleže z udeležbo štirih kitajskih družb za upravljanje premoženja pod pogoji, ki niso bili skladni s tržnimi razmerami. V zahtevku je bilo nadalje navedeno, da so bile družbe za upravljanje premoženja ustanovljene posebej za to, da bi se odpravila obsežna slaba posojila v ključnih industrijah, vključno z jeklarskim sektorjem, in da bi se prestrukturirale terjatve družb v državni lasti, med drugim z zamenjavami terjatev v lastniške deleže.
- (120) Ker kitajska vlada ni predložila nobenih informacij o tem programu, so ugotovitve o njem iz prve preiskave temeljile na informacijah iz zahtevka.
- (121) Zamenjave terjatev v lastniške deleže so se šteli kot finančni prispevek v obliki infuzije lastniškega kapitala in/ali posojila v smislu člena 3(1)(a)(i) osnovne uredbe ali v obliki opuščenega prihodka, ki izvira iz odpisa ali nepoplačila terjatev v smislu člena 3(1)(a)(ii). Vlada je zagotovila ta finančni prispevek prek javnih organov, vključenih v te transakcije, tj. štirih družb za upravljanje premoženja in različnih bank v državni lasti. Komisija je zaradi nesodelovanja kitajske vlade v prvotni preiskavi sklenila, da zabeleženi dokazi v zadostni meri kažejo, da so družbe za upravljanje premoženja javni organi, saj jih je kitajska vlada ustanovila posebej za to, da bi se odpravila obsežna slaba posojila v ključnih industrijah, vključno z jeklarskim sektorjem, in da bi se prestrukturirale terjatve družb v državni lasti. Zato se je štelo, da je njihovo ravnanje ustrezalo izvajanju vladnih pooblastil.
- (122) Poleg tega so bili predloženi tudi dokazi, da za ta ogromni znesek odpisa terjatev niso veljali običajni tržni premisleki, saj kitajska vlada ni izvedla ocene o tem, ali bi običajni zasebni vlagatelj izvedel to zamenjavo terjatev v lastniške deleže, če bi pričakoval, da bi se sčasoma ustvarila zmerna stopnja donosnosti. Namesto tega je bila v zahtevku navedeno, da je kitajska vlada ogromne zneske terjatev zamenjala v lastniške deleže, da bi zmanjšala razmerje med sredstvi in obveznostmi proizvajalcev jekla in s tem povečala njihovo konkurenčnost, pri tem pa zanemarila tržne premisleke, ki bi jih imel zasebni vlagatelj. Komisija je po temeljiti analizi informacij iz zahtevka in ob odsotnosti drugih informacij v spisu sklenila, da navedeni ukrepi tako prinašajo ugodnosti v smislu člena 6 (a) osnovne uredbe.
- (123) Ugotovljeno je bilo, da je ta subvencija specifična v smislu člena 4(2) osnovne uredbe, saj je bilo dodeljevanje tega financiranja diskrecijsko in omejeno samo na izbrane subjekte ter zanj niso obstajala nobena objektivna merila.

3.5.2.2 Nadaljevanje programa subvencioniranja

- (124) Vložnik je v zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepov na podlagi točk 115 do 125 in prilog 25, 33 in 58 predložil dokaze o tem, da se ta program še vedno izvaja, vendar se je njegova uporaba razvila, saj se zdaj uporablja predvsem za zmanjševanje terjatev močno zadolženih družb.

⁽⁵³⁾ Glej uvodne izjave 198 do 200.

- (125) Predložil je dva dokumenta, ki ju je leta 2016 izdala kitajska vlada in ki urejata to vprašanje, in sicer „The Opinions on Actively and Steadily Reducing Corporate Leverage“ (Mnenja o dejavnem in postopnem zmanjševanju zadolženosti družb) in „The Guiding Opinions on the Market-based Conversion of Bank“ (Mnenja s smernicami o tržno usmerjenem preoblikovanju banke) ⁽⁵⁴⁾.
- (126) V skladu z obema dokumentoma morajo močno zadolžene družbe poiskati domačo poslovno banko, ki je pripravljena sodelovati v programu. Banke s tujim kapitalom ne izpolnjujejo pogojev za sodelovanje v programu. Sodelujoča banka vzpostavi ločen sklad za zamenjave, ki ga sestavlja terjatev družbe. Navedena terjatev se nato pretvori v lastniški kapital, drugi vlagatelji pa so pozvani k sodelovanju in pridobivanju lastniškega kapitala. Najbolj dejavno vlogo v programu imajo banke v državni lasti, vključno s Kitajsko konstrukcijsko banko.
- (127) Take transakcije ne temeljijo na tržnih razmerah. Take velike terjatve se pridobijo brez popusta, kar bi bilo za tržnega vlagatelja nespametno. Po podatkih kitajskega združenja železarjev in jeklarjev China Iron and Steel Association (CISA) velika večina zadnjih zamenjav terjatev v lastniške deleže poteka v obliki „Minggu Shizhai“, ki je obveznica po imenu, v resnici pa terjatev ⁽⁵⁵⁾. To pomeni, da so skladi za zamenjave dejansko pridobili obstoječa posojila, dolgovana bankam, in jih nadomestili z novimi posojili z daljšo dospelostjo.
- (128) Zdi se, da banke niso ravnale razumno, ko so upoštevale finančni položaj družbe in izvajale oceno tveganja tako, kot bi to storil zasebni vlagatelj v normalnih tržnih razmerah. Kitajska konstrukcijska banka je priznala, da so lastni poslovni interesi domačih bank drugotnega pomena za nacionalno ekonomsko strategijo pri izvajanju zamenjav terjatev v lastniške deleže ⁽⁵⁶⁾.
- (129) V zahtevku so predloženi dokazi, da sta konec leta 2016 vsaj dva proizvajalca jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, podpisala sporazume o zamenjavi terjatev v lastniške deleže s Kitajsko konstrukcijsko banko za znesek, ki presega 20 milijard CNY pri obeh proizvajalcih, in da so vsaj štirje drugi proizvajalci zadevnega izdelka imeli korist od tega programa, čeprav v njihovih primerih natančna vrednost sporazumov ni bila znana. V skladu s poročilom družbe Think!Desk so bile vsaj tri družbe, ki so imele korist od te zamenjave terjatev v lastniške deleže, v času zamenjave v slabem finančnem položaju.
- (130) Komisija je zaradi nesodelovanja na podlagi razpoložljivih dokazov sklenila, da zamenjave terjatev v lastniške deleže pri proizvajalcih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ne temeljijo na tržnih razmerah.
- (131) Posledično je sklenila, da so se te zamenjave šteli kot finančni prispevek v obliki infuzije lastniškega kapitala in/ali posojila v smislu člena 3(1)(a)(i) osnovne uredbe ali v obliki opuščenega prihodka vlade, ki vodi k odpisu ali nepoplačilu terjatev v smislu člena 3(1)(a)(ii). Program je zagotovil ugodnosti za družbe prejemnice.

3.5.2.3 Ugodnost

- (132) Komisija zaradi nesodelovanja kitajske vlade in kitajskih proizvajalcev izvoznikov ni imela nobenih informacij o posameznih družbah, na podlagi katerih bi lahko izračunala znesek subvencije, dodeljene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar meni, da za ugotovitev obstoja nadaljnje subvencioniranja, sprejeto v okviru te preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov, takih zneskov ni treba izračunati.

3.5.2.4 Specifičnost

- (133) Subvencija je bila specifična v skladu s členom 4(2)(b) osnovne uredbe, saj ni bilo nobenih objektivnih meril za zagotavljanje subvencij, poleg tega pa je bilo nejasno, pod kakšnimi pogoji se proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, lahko vključijo oziroma ne morejo vključiti v ta program. Zamenjave so bile tudi specifične v skladu s členom 4(2)(c) osnovne uredbe glede na veliko diskrecijsko pravico javnih organov pri dodeljevanju subvencij, ugodnosti od subvencije pa so imeli samo nekateri sektorji, na primer tisti s presežno zmogljivostjo.

3.5.2.5 Sklep

- (134) Komisija je v skladu s tem sklenila, da je na voljo dovolj dokazov, ki kažejo, da so se zamenjave terjatev v lastniške deleže v obliki subvencije, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, nadaljevale tudi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, in sicer v obliki finančne pomoči za zmanjšanje terjatev močno zadolženih družb.

⁽⁵⁴⁾ Glej Prilogo 58 k zahtevku.

⁽⁵⁵⁾ Glej uvodno izjavo 118 zahtevka in Prilogo 25 k zahtevku.

⁽⁵⁶⁾ „Deleveraging and Debt Equity Swaps in the Chinese Steel Industry“ (Zmanjševanje finančnega vzvoda in zamenjave terjatev v lastniške deleže v kitajskem jeklarstvu). THINK!DESK China Research & Consulting (Priloga 25 k zahtevku).

3.5.3 Nepovratna sredstva in ad hoc subvencije

3.5.3.1 Ugotovitve iz prvotne preiskave

- (135) Komisija je v prvotni preiskavi ⁽⁵⁷⁾ ugotovila, da so številni proizvajalci jekla, vključno s proizvajalci jeklarskih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, prejeli nepovratna sredstva v okviru štirih programov, in sicer programa najboljše kitajske znamke na svetu, programa znanih znamk, sklada za državne ključne tehnološke projekte in programa za povračilo stroškov za pravne storitve s področja protidampinga. Ugotovljeno je bilo tudi, da je bilo več nepovratnih sredstev dodeljenih proizvajalcem jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, v okviru regionalnih programov (med drugim tudi v provincah Liaoning, Jiangsu in Hebei).
- (136) Ker kitajska vlada ni predložila nobenih informacij o teh programih, so ugotovitve o teh programih iz prve preiskave temeljile na informacijah iz zahtevka, ugotovitvah organov ZDA v drugih protisubvencijskih preiskavah ⁽⁵⁸⁾ in ugotovitvah Komisije v preiskavi v zvezi s premazanim finim papirjem ⁽⁵⁹⁾.
- (137) Na podlagi prvotne preiskave je bil sprejet tudi pozitiven sklep o obstoju številnih *ad hoc* subvencij, dodeljenih nekaterim proizvajalcem jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ki so navedeni v zahtevku, in sicer na podlagi analize revidiranih računovodskih izkazov zadevnih družb. Te subvencije so bile bodisi v obliki nepovratnih sredstev bodisi v obliki drugih oprostitev ali znižanj davkov, da bi se financirali določeni projekti ali sredstva. Po podatkih iz zahtevka so bile dodeljene v okviru splošne strateške politike za nadgradnjo jeklarstva.
- (138) Ugotovljeno je bilo, da ta nepovratna sredstva in *ad hoc* subvencije pomenijo subvencijo v smislu člena 3(1)(a)(i) osnovne uredbe v obliki neposrednega prenosa sredstev v zvezi z nepovratnimi sredstvi in podobnimi prenosi sredstev. Poleg tega pomenijo tudi subvencijo v smislu člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe v obliki opuščenega prihodka za razne oprostitve ali znižanja davkov in/ali provizije na državni ravni, ravni provinc ali občinski ravni, ki je sicer zapadel.
- (139) Ugotovljeno je bilo, da so specifični tudi v skladu s členom 4(2)(a) osnovne uredbe, saj je dostop do njih omogočen samo določenim družbam, ali v skladu s členom 4(2)(b) glede na to, da organ, ki ta sredstva in subvencije dodeljuje, očitno nima objektivnih meril in pogojev za uporabo teh programov.
- (140) Ugotovljeno je bilo, da so nekatere od teh subvencij specifične na podlagi člena 4(3) osnovne uredbe, saj je dostop do njih omogočen samo določenim družbam s sedežem na opredeljenem geografskem območju v določeni provinci, ali na podlagi člena 4(4)(a), saj je bilo ugotovljeno, da je ugodnost odvisna od izvoza (na primer v primeru izdelkov znane znamke).

3.5.3.2 Nadaljevanje programov subvencioniranja

- (141) Vložnik je v točkah od 191 do 198 in Prilogi 32 k zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepov predložil dokaze, da imajo številni kitajski proizvajalci jekla, vključno z najmanj devetimi proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, še naprej ugodnosti iz programov nepovratnih sredstev, čeprav se glavni programi, ki se uporabljajo, razlikujejo od programov, ugotovljenih v prvotni preiskavi.
- (142) Dokazi, predloženi v zahtevku, so osredotočeni v glavnem na programe za varčevanje in ohranjanje energije ter programe tehnološke nadgradnje ali preoblikovanja in temeljijo na ugotovitvah iz preiskave v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki ⁽⁶⁰⁾.
- (143) Vložnik je v točkah 207 do 217 ter prilogah 32 in 35 k zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepov predložil tudi dokaze o obstoju številnih *ad hoc* subvencij, ki so bile dodeljene nekaterim proizvajalcem jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom (ali pred njim, zaradi narave nepovratnih sredstev pa je bilo mogoče ugodnost iz subvencije vključiti v obdobje preiskave v zvezi s pregledom). Dokazi v zvezi s tem temeljijo na letnih poročilih zadevnih proizvajalcev jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi.

⁽⁵⁷⁾ Glej uvodne izjave 316 do 344.

⁽⁵⁸⁾ Glej uvodne izjave 322, 329 in 337 prvotne uredbe.

⁽⁵⁹⁾ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 452/2011 z dne 6. maja 2011 o uvedbi dokončne protisubvencijske dajatve na uvoz premazanega finega papirja s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 128, 14.5.2011, str. 18).

⁽⁶⁰⁾ Glej uvodne izjave 365 do 371 in 372 do 379 Uredbe.

- (144) Vložnik je v pripombah z dne 21. decembra 2018 navedel podrobnejši seznam *ad hoc* subvencij na proizvajalca jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, vključno s sklicevanji na določene postavke v revidiranih letnih poročilih zadevnih družb.
- (145) Zadevne subvencije so bile v glavnem nepovratna sredstva, ki so se nanašala na sredstva ali prihodke.
- (146) Subvencije, ki se nanašajo na sredstva, se navedejo v izkazih o odloženih prihodkih. V trenutnih izkazih poslovnega izida/uspeha se prenesejo kot prihodek, ki ni povezan s poslovanjem, v pričakovani dobi uporabe zadevnega sredstva z enakimi letnimi obroki ali pa se odštejejo od knjigovodske vrednosti sredstva in prenesejo v izkaz poslovnega izida v obliki zmanjšanih amortizacijskih stroškov.
- (147) Subvencije, ki se nanašajo na prihodek in uporabljajo kot nadomestilo za povezane prihodnje stroške ali izgube, se pripoznajo kot odloženi prihodek in vključijo v trenutni izkaz uspeha, tiste, ki se uporabljajo kot nadomestilo za povezane nastale stroške ali izgube, pa se neposredno vključijo v trenutni izkaz uspeha za zadevno obračunsko obdobje.
- (148) Subvencije, dodeljene kot nadomestilo za pretekle stroške in izgube, so pripoznane v izkazu poslovnega izida v obdobju, v katerem je bila subvencija prejeta. Pozitivno stanje med izplačili nadomestil in zneskom nadomestil, prenesenim v odložen prihodek, je treba šteti kot kapitalsko rezervo.
- (149) Večina nepovratnih sredstev je bila zagotovljena za financiranje določenih projektov ali sredstev, nagrade za ohranjanje energije in varstvo okolja in posodobitev jeklarn.
- (150) Vložnik je v točkah 166 do 175 in prilogah 25, 34, 35 in 44 k zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepov predložil dokaze, da so kitajska vlada in drugi lokalni organi za reševanje presežne zmogljivosti v jeklarskem sektorju zagotovili subvencije, da bi družbam zagotovili nadomestilo za zmanjšanje proizvodne zmogljivosti ali da bi to zmanjšanje spodbudili. Zahtevek izhaja iz več dokumentov, ki so jih nedavno izdali kitajski organi v zvezi s tem vprašanjem, in iz mednarodnih študij ⁽⁶¹⁾. V prvotni preiskavi proti tem subvencijam niso bili uvedeni izravnalni ukrepi.
- (151) Vložnik je navedel več posebnih dokumentov, izdanih v letu 2016, ki tvorijo podlago za poseganje države zaradi zmanjšanja zmogljivosti v jeklarskem sektorju:
- kitajska vlada je februarja 2016 objavila dokument z naslovom „Opinions on Resolving Overcapacity in the Steel Industry, Escape from Distress and Realize Development“. Ta dokument je vseboval načrt za povečanje finančne podpore jeklarskim družbam, ki zmanjšujejo proizvodno zmogljivost;
 - aprila 2016 so Ljudska banka Kitajske in nadzorne komisije, odgovorne za spremljanje bančništva, sektorja vrednostnih papirjev in zavarovalništva, skupaj izdale dokument z naslovom „Opinions on supporting the steel and coal industries to resolve overcapacity and achieve turnaround in development“. Ta dokument je bil posredovan vsem finančnim institucijam in je vseboval navodila za izvajanje dokumenta z naslovom „Opinions on Resolving Overcapacity in the Steel Industry, Escape from Distress and Realize Development“. V tem dokumentu je navedeno, da morajo banke zagotoviti „kreditno podporo visoko zmogljivim ključnim družbam“, ne smejo pa nalagati „nerazumnih pogojev pri izdajanju posojil“. Poleg tega morajo olajšati prenos presežne zmogljivosti na čezmorska ozemlja in „zagotoviti finančno podporo jeklarskim in premogovniškim družbam pri prenašanju zmogljivosti na čezmorska ozemlja in izkoriščanju mednarodnega trga ⁽⁶²⁾“;
 - kitajska vlada je maja 2016 izdala dokument z naslovom „Measures for the Management of Special Bonuses and Subsidies for the Structural Adjustment of Industrial Enterprises“ (Ukrepi za upravljanje posebnih premij in subvencij za strukturno prilagoditev industrijskih družb), ki je vključeval podrobnosti o dodelitvi dodatkov in subvencij v višini 100 milijard CNY.

⁽⁶¹⁾ Glej poročilo z naslovom „Research Report on Overcapacity Reduction in China's steel industry“ (Raziskovalno poročilo o zmanjšanju presežne zmogljivosti v jeklarski industriji na Kitajskem), Greenpeace East Asia Report (poročilo organizacije Greenpeace za vzhodno Azijo), marec 2017, str. 39, 58, 59 in 60, dokument kitajske vlade z naslovom „Opinions on Resolving Overcapacity in the Steel Industry, Escape from Distress and Realize Development“ (Mnenja o reševanju presežne zmogljivosti v jeklarstvu, izogibanju oslabiljenega položaja in uresničevanju razvoja) (februar 2016) in dokument Ljudske banke Kitajske z naslovom „Opinions on supporting the steel and coal industries to resolve overcapacity and achieve turnaround in development“ (Mnenja o podpori za jeklarstvo in premogovništvo pri reševanju presežne zmogljivosti in doseganju preobrata v razvoju) (april 2016), kot sta navedena v poročilu z naslovom „Deleveraging and Debt Equity Swaps in the Chinese Steel Industry“ (Zmanjševanje finančnega vzvoda in zamenjave terjatev v lastniške deleže v kitajskem jeklarstvu), THINK!Desk, 31. oktober 2017, str. 10–11, ter dokument kitajske vlade z naslovom „Measures for the Management of Special Bonuses and Subsidies for the Structural Adjustment of Industrial Enterprise“ (Ukrepi za upravljanje posebnih premij in subvencij za strukturno prilagoditev industrijskih družb) (maj 2016), kot je naveden v prej omenjenem poročilu organizacije Greenpeace.

⁽⁶²⁾ Glej strani 10 in 11 Priloge 25 k zahtevku.

- (152) Vložnik se je oprl na poročilo z naslovom „The Report on Overcapacity Reduction in China's steel industry“ (Poročilo o zmanjšanju presežne zmogljivosti v kitajskem jeklarstvu) ⁽⁶³⁾, da bi pokazal, da je kitajska vlada obljubila ukrepe za reševanje vprašanja ogromne presežne zmogljivosti v proizvodnji jekla na Kitajskem. Kitajska vlada in drugi lokalni organi so zadevnim družbam zagotovili subvencije kot nadomestilo za zmanjšanje proizvodne zmogljivosti ali za spodbuditev tega zmanjšanja. Te subvencije so bile na voljo v različnih oblikah (nepovratna sredstva ali znižanja davkov), večina pa jih je bila izdana v obliki nepovratnih sredstev. V zadevni mednarodni študiji je navedeno, da so subvencije, dodeljene jeklarstvu za ta namen leta 2016, znašale 38,4 milijarde CNY (približno 5,2 milijarde EUR).
- (153) Vložnik je predložil tudi dokaze, ki so temeljili na analizi letnih računovodskih izkazov določenih družb, da je vsaj šest proizvajalcev jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, prejelo finančno podporo za nadomestilo ali spodbujanje zmanjšanja presežne zmogljivosti med leti 2014 in 2016, katerih ugodnosti se lahko še kažejo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom in tudi po njem.
- (154) Dokazi, ki jih je predložil vložnik, se ujemajo s sklepom iz poročila o Kitajski ⁽⁶⁴⁾, ki se sklicuje na 13. petletni načrt za jeklarski sektor, v katerem je jasno navedeno, da bi bilo treba za spodbujanje regij z obsežno proizvodnjo k dejavnemu zmanjševanju zmogljivosti uporabljati posebne subvencije in druge spodbude. Za učinkovito obvladovanje posledic zmanjševanja zmogljivosti so v načrtu opredeljeni načini za ublažitev njegovih učinkov na sektor, zlasti premestitev presežne delovne sile, uporaba subvencij za programe, usmerjene v strukturno prilagoditev industrije in družb, ter zagotavljanje subvencij na lokalni ravni. To je bilo potrjeno tudi v preiskavi v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki ⁽⁶⁵⁾.
- (155) Ugotovljeno je bilo, da vsa zgoraj analizirana nepovratna sredstva in *ad hoc* subvencije pomenijo subvencijo v smislu člena 3(1)(a)(i) osnovne uredbe v obliki neposrednega prenosa sredstev v zvezi z nepovratnimi sredstvi in podobnimi prenosi sredstev.
- (156) Zaradi nesodelovanja kitajske vlade ni bilo predstavljenih nobenih argumentov zoper dokaze, ki jih je predložil vložnik v zvezi s tem, da so imeli proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, še naprej ugodnosti pri nepovratnih sredstvih, dodeljenih za zmanjševanje presežne zmogljivosti ali v okviru posebnih programov ali dodeljenih *ad hoc*.

3.5.3.3 Ugodnost

- (157) Komisija zaradi nesodelovanja kitajske vlade in kitajskih proizvajalcev izvoznikov ni imela nobenih informacij o posameznih družbah, na podlagi katerih bi lahko izračunala znesek subvencije, dodeljene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar meni, da za ugotovitev obstoja nadaljnjega subvencioniranja, sprejeto v okviru te preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov, takih zneskov ni treba izračunati. Na podlagi letnih poročil proizvajalcev jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, taki zneski torej niso zanemarljivi.

3.5.3.4 Specifičnost

- (158) Te subvencije so se pravno in dejansko štete za specifične v smislu člena 4(2) osnovne uredbe. Zaradi nesodelovanja kitajske vlade in/ali glede na to, kako organi, ki subvencije dodeljujejo, izvajajo diskrecijsko pravico pri tem dodeljevanju, se šteje, da so dodeljene omejenemu številu jeklarskih družb v spodbujanem jeklarskem sektorju.

3.5.3.5 Sklep

- (159) Komisija je v skladu s tem sklenila, da je na voljo dovolj dokazov, ki kažejo, da so proizvajalci izvozniki še naprej prejeli nepovratna sredstva v obliki subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, tudi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

3.5.4 Izvozne subvencije

- (160) Vložnik je v točkah 199 do 206 in Prilogi 35 k zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepov predložil dokaze o obstoju nekaterih programov izvoznih subvencij. Komisija se bo v nadaljevanju osredotočila na analizo zavarovanja izvoznih posojil v družbi Sinosure. Proti temu programu v prvotni preiskavi niso bili uvedeni izravnalni ukrepi.

⁽⁶³⁾ Greenpeace East Asia Report (poročilo organizacije Greenpeace za vzhodno Azijo), marec 2017.

⁽⁶⁴⁾ Glej poglavje 14.1.1.2 poročila o zmanjšanju proizvodne zmogljivosti.

⁽⁶⁵⁾ Glej uvodne izjave 143 ter 256 do 259 uredbe o vroče valjanih ploščatih izdelkih.

3.5.4.1 Pravna podlaga

- (161) Pravna podlaga za program zavarovanja izvoznih posojil v družbi Sinasure so naslednji dokumenti:
- „Notice on the Implementation of the Strategy of Promoting Trade through Science and Technology by Utilising Export Credit Insurance“ (Obvestilo o izvajanju strategije spodbujanja trgovine prek znanosti in tehnologije z uporabo zavarovanja izvoznih kreditov) (Shang Ji Fa (2004), št. 368), ki sta ga skupaj izdala ministrstvo za trgovino LRK in družba Sinasure,
 - „Export Directory of Chinese High and New Technology Products of 2006“ (Izvozni seznam kitajskih visokotehnoloških izdelkov in izdelkov z novo tehnologijo iz leta 2006),
 - tako imenovani „načrt 840“, ki je vključen v obvestilo državnega sveta z dne 27. maja 2009,
 - tako imenovani „načrt 421“, ki je vključen v obvestilo o vprašanih izvajanju posebnih dogovorov za financiranje zavarovanj v zvezi z izvozom velike celostne opreme, ki sta ga 22. junija 2009 skupaj izdali ministrstvo za trgovino in ministrstvo za finance.

3.5.4.2 Finančni prispevki in ugodnosti

- (162) Komisija je na podlagi informacij, ki jih je imela na voljo, ter zaradi nesodelovanja kitajske vlade in družbe Sinasure sklenila, da je družba Sinasure javni organ v smislu člena 2(b) osnovne uredbe. Natančneje, sklep, da je družba Sinasure pooblaščenca za izvajanje vladnih funkcij, temelji na razpoložljivih dejstvih v zvezi z državnim lastništvom, formalnih indicij vladnega nadzora in dokazih, iz katerih je razvidno, da kitajska vlada še naprej izvaja smiseln nadzor nad ravnanjem družbe Sinasure.
- (163) Kot je bilo potrjeno v več preiskavah (zadnje ugotovitve v tej zvezi so bile potrjene s preiskavama v zvezi s pnevmatikami in električnimi kolesi) ⁽⁶⁶⁾, ima vlada popolno lastništvo in finančni nadzor nad družbo.
- (164) Družba Sinasure je zavarovalnica v državni lasti, ki jo je ustanovila in jo podpira država, da bi podpirala razvoj in sodelovanje LRK na področju zunanjega gospodarstva in trgovine. Vlada lahko imenuje in razreši višje vodstvo in nadzornike družbe.
- (165) Osnovni kapital družbe izhaja iz sklada tveganega kapitala zavarovanja izvoznih posojil v skladu z državnim finančnim proračunom. Poleg tega je država, kot je bilo ugotovljeno v preiskavi v zvezi s premazanim finim papirjem ⁽⁶⁷⁾, leta 2011 zagotovila družbi kapital v višini 20 milijard CNY.
- (166) Komisija je na tej podlagi sklenila, da je kitajska vlada vzpostavila normativni okvir, ki ga morajo upoštevati vodstveni delavci in nadzorniki, ki jih imenuje kitajska vlada in ki tej tudi odgovarjajo. Kitajska vlada se je torej pri izvajanju smiselnega nadzora nad ravnanjem družbe Sinasure opirala na normativni okvir.
- (167) Komisija zaradi nesodelovanja kitajskih organov in družbe Sinasure ni mogla opredeliti nobenega posebnega ravnanja družbe Sinasure glede zavarovanja, zagotovljenega vzorčenim proizvajalcem izvoznikom, na podlagi katerega bi lahko ugotovila, ali je družba Sinasure delovala v skladu s tržnimi načeli.
- (168) V zvezi s tem Komisija tudi ni mogla oceniti, ali so bile premije, ki jih je družba Sinasure zaračunavala, zadostne za kritje stroškov zahtevkov in splošnih stroškov poslovanja te družbe. Opozoriti pa je treba, da je bilo v nedavni preiskavi v zvezi s pnevmatikami ⁽⁶⁸⁾, pri kateri je delno sodelovala tudi družba Sinasure, ugotovljeno, da so bile premije, ki so jih plačevale vzorčene družbe, veliko nižje od najnižje pristojbine, potrebne za kritje operativnih stroškov družbe. V okviru navedene preiskave in naslednje preiskave v zvezi z električnimi kolesi je bila ugodnost tega programa subvencij izračunana na podlagi zunanje referenčne vrednosti, tj. premijskih stopenj, ki jih je Izvozno-uvozna banka Združenih držav Amerike uporabljala za nefinančne institucije za izvoz v države OECD.
- (169) Zato je Komisija sklenila, da družba Sinasure izvaja zgoraj navedeni pravni okvir z izvajanjem vladnih funkcij, s čimer ravna kot javni organ v smislu člena 2(b) osnovne uredbe v povezavi s členom 3(1)(a)(i). Poleg tega ni bilo mogoče dokazati, da družba Sinasure ravna v skladu z normalnimi tržnimi razmerami in da vzorčenim proizvajalcem izvoznikom jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ni zagotavljala ugodnosti, zlasti da je bilo zavarovanje zagotovljeno po stopnjah, ki niso bile nižje od najnižje pristojbine, ki je bila potrebna, da bi družba Sinasure lahko krila stroške poslovanja.
- (170) Vložnik je v zahtevku in pripombi z dne 21. decembra 2018 navedel, da je nekaj proizvajalcev jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, imelo ugodnosti iz zavarovanja izvoznih posojil v družbi Sinasure

⁽⁶⁶⁾ Glej uvodne izjave 426 do 437 oziroma 352 do 360.

⁽⁶⁷⁾ Glej uvodno izjavo 131.

⁽⁶⁸⁾ Glej uvodno izjavo 435.

- (171) Zaradi nesodelovanja kitajske vlade ni bilo predstavljenih nobenih argumentov zoper dokaze, ki jih je v tej zvezi predložil vložnik in ki se nanašajo na ugodnosti, ki jih imajo proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, pri izvoznih subvencijah iz tega programa.
- (172) Komisija zaradi nesodelovanja ni imela nobenih informacij o posameznih družbah, na podlagi katerih bi lahko izračunala znesek subvencije, dodeljene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar meni, da za ugotovitev obstoja nadaljnjega subvencioniranja, sprejeto v okviru tega pregleda zaradi izteka ukrepov, takih zneskov ni treba izračunati.

3.5.4.3 Specifičnost

- (173) Zavarovanje izvoznih posojil v družbi Sinosure je specifično na podlagi člena 4(4)(a) osnovne uredbe in odvisno od izvoza.

3.5.4.4 Sklep

- (174) Komisija je zato sklenila, da se proti tej subvenciji lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

3.6 Opuščen ali neizterjan prihodek vlade, ki je sicer zapadel

3.6.1 Programi in politike na področju davkov od dohodkov in drugih neposrednih davkov

3.6.1.1 Ugotovitve iz prvotne preiskave

- (175) Komisija je v prvotni preiskavi ugotovila, da proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, prejema subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi in ki se nanašajo na ugodnejšo obravnavo v okviru programov in politik na področju davkov od dohodkov in drugih neposrednih davkov.
- (176) V zvezi s posebnima programoma, ki se nanašata na „davčne politike za odbitke stroškov raziskav in razvoja“ in „davčne ugodnosti za osrednjo in zahodno regijo“, je Komisija ob ustreznem sodelovanju kitajske vlade in proizvajalcev izvoznikov svoje ugotovitve glede pravne podlage, upravičenosti, narave subvencije in njene specifičnosti utemeljila na preverjenih izpolnjenih vprašalnikih, zato je lahko izračunala posamezne stopnje subvencij za vzorčne družbe.
- (177) V zvezi z drugimi osmimi programi in politikami je Komisija zaradi nesodelovanja kitajske vlade utemeljila svoje ugotovitve na dokazih, predloženih v zahtevku, rezultatih protisubvencijskih preiskav organov ZDA v zvezi z varjenimi cevmi krožnega prečnega preseka iz visokokakovostnega ogljičnega jekla ⁽⁶⁹⁾, nekaterimi kolesi iz jekla ⁽⁷⁰⁾, oblogami za tlake iz žice ⁽⁷¹⁾, nekaterimi napravami za vlečenje za stroji za nego trate ⁽⁷²⁾ ter preiskavi Komisije v zvezi s premazanim finim papirjem. Omeniti je treba, da je bilo ugotovljeno, da proti dvema od navedenih osmih programov ni mogoče uvesti izravnalnih ukrepov.
- (178) Ugotovljeno je bilo, da so programi na področju davka od dohodkov in drugih neposrednih davkov subvencije v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe v obliki izpadlega dohodka vlade, ki družbam prejemnicam prinaša ugodnost.
- (179) Ugotovljeno je bilo tudi, da so ti programi subvencij specifični v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe, saj se je z zakonodajo, v skladu s katero ravna organ, ki dodeljuje subvencije, dostop do programov omejil le na nekatere družbe in industrije, uvrščene v kategorijo spodbujanih, kot so na primer tiste, ki spadajo v industrijo jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi. Poleg tega Komisija zaradi nesodelovanja kitajske vlade ni mogla sprejeti sklepa o tem, ali obstajajo objektivna merila za upravičenost do določenih programov, zaradi česar so ti programi prav tako specifični na podlagi člena 4(2)(b) osnovne uredbe.

3.6.1.2 Nadaljevanje programa subvencioniranja

- (180) Vložnik je v točkah 126 do 136 in prilogah 34 in 35 k zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepov predložil dokaze, da imajo številni kitajski proizvajalci jekla, vključno z vsaj tremi proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, še naprej ugodnosti pri vsaj dveh programih subvencij na področju neposrednih davkov, proti katerima so bili v prvotni preiskavi uvedeni izravnalni ukrepi, tj. ugodnejše davčne politike za družbe, ki se spodbujajo kot visokotehnološke družbe in družbe z novo tehnologijo, ter davčne politike za stroške raziskav in razvoja.

⁽⁶⁹⁾ Zvezni register ZDA, zvezek 73, št. 227, stran 70961, 24. november 2008.

⁽⁷⁰⁾ Preliminary Affirmative Countervailing Duty Determination (Predhodna ugotovitev, s katero se dovoli uvedba izravnalne dajatve), 6. september 2011. Zvezni register ZDA, 2011, stran 22720.

⁽⁷¹⁾ Zvezni register ZDA, zvezek 75, št. 111, stran 32902, 10. junij 2010.

⁽⁷²⁾ Zvezni register ZDA, zvezek 74, št. 117, stran 29180, 19. junij 2009.

- (181) Vložnik je navedel, da je bilo v preiskavi v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki in pregledu zaradi izteka ukrepov za premazani fini papir ⁽⁷³⁾ ugotovljeno, da so bili proti obema programoma uvedeni izravnalni ukrepi. Ugotovitve iz obeh preiskav so potrdile, da se programi še vedno uporabljajo in da temeljijo na enaki pravni podlagi, zato v sklepih ni nobenih sprememb glede upravičenosti, praktične uporabe programov, ugodnosti, dodeljenih pri njihovi uporabi, in njihove specifičnosti.
- (182) Poleg tega je bilo v zadnjih protisubvencijskih preiskavah (o pnevmatikah in električnih kolesih), katerih šest- in devetmesečno obdobje preiskave se prekrivata s to preiskavo, potrjeno, da se programi še vedno uporabljajo in da se njihova narava ni spremenila ⁽⁷⁴⁾.
- (183) Vložnik je v točkah 176 do 186 in Prilogi 35 k zahtevku za pregled zaradi izteka ukrepov predložil dokaze, da so imeli nekateri proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, ugodnosti pri treh dodatnih ugodnih politikah na področju davka od dohodkov, proti katerim v prvotni preiskavi niso bili uvedeni izravnalni ukrepi, in sicer ugodnosti pri davku od dohodkov družb za izdelke iz virov, pridobljenih s sinergijsko uporabo (ta program uporablja vsaj en proizvajalec jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi), oprostitve davka za uporabo zemljišč (ta program uporabljata vsaj dva proizvajalca jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi) in znižanje davka za železovo rudo (ta program uporablja vsaj en proizvajalec jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi). Dokazi v zvezi s tem temeljijo na ugotovitvah iz preiskave v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki in revidiranih računovodskih izkazih zadevnih družb.
- (184) Zaradi nesodelovanja kitajskih organov ni bilo predstavljenih nobenih argumentov zoper dokaze, ki jih je predložil vložnik v zvezi s stalnimi ugodnostmi za proizvajalce jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, pri programih in politikah na področju davka od dohodkov in drugih neposrednih davkov.
- (185) Zadevni programi se štejejo za subvencije v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe v obliki opuščenega prihodka vlade, ki družbam prejemnicam prinaša ugodnost.

3.6.1.3 Ugodnost

- (186) Komisija zaradi nesodelovanja kitajske vlade in kitajskih proizvajalcev izvoznikov ni imela nobenih informacij o posameznih družbah, na podlagi katerih bi lahko izračunala znesek subvencije, dodeljene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar meni, da za ugotovitev obstoja nadaljnega subvencioniranja, sprejeto v okviru tega pregleda zaradi izteka ukrepov, takih zneskov ni treba izračunati.

3.6.1.4 Specifičnost

- (187) Programi so specifični v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe, saj je z zakonodajo, v skladu s katero ravna organ, ki dodeljuje subvencije, dostop do teh programov omogočen samo nekaterim družbam in industrijam.

3.6.1.5 Sklep

- (188) Komisija je v skladu s tem sklenila, da je na voljo dovolj dokazov, ki kažejo, da so se nekateri davčni programi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom še vedno šteli za subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

3.6.2 Programi in politike na področju posrednih davkov in uvoznih tarif

3.6.2.1 Ugotovitve iz prvotne preiskave

- (189) Komisija je v prvotni preiskavi ugotovila, da proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, prejemajo subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi in ki se nanašajo na ugodnejšo obravnavo v okviru naslednjih dveh programov na področju posrednih davkov in uvoznih tarif:

(a) oprostitve uvoznih tarif in DDV za družbe s tujimi naložbami in nekatere domače družbe, ki uporabljajo uvoženo opremo v spodbujanih družbah, in

(b) vračila DDV družbam s tujimi naložbami za nakup opreme, proizvedene na domačem trgu.

⁽⁷³⁾ Glej uvodne izjave 312 do 344 oziroma 68 do 76.

⁽⁷⁴⁾ Glej uvodne izjave 510 do 546 oziroma 534 do 558.

- (190) Poleg tega so bili izravnalni ukrepi uvedeni proti še enemu regionalnemu programu in več drugim *ad hoc* davčnim ugodnostim, povezanim s posrednimi davki.
- (191) Komisija je zaradi nesodelovanja kitajske vlade in dejstva, da vzorčne družbe v prvotni preiskavi niso prejemale ugodnosti iz teh programov, svoje ugotovitve glede pravne podlage, upravičenosti, narave subvencije in njene specifičnosti utemeljila na dokazih, predloženih v zahtevku, in rezultatih protisubvencijskih preiskav organov ZDA v zvezi s premazanim papirjem brez lesovine ⁽⁷⁵⁾ ter preiskavi Komisije v zvezi s premazanim finim papirjem ⁽⁷⁶⁾.
- (192) Ugotovljeno je bilo, da so programi na področju posrednih davkov in uvoznih tarif subvencije v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe v obliki opuščenega prihodka vlade, ki družbam prejemnicam prinaša ugodnost.
- (193) Ta program subvencij je prav tako specifičen v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe, saj je zakonodaja, v skladu s katero ravna organ, ki podeljuje subvencije, dostop do teh programov omogočila le določenim družbam in industrijam. Poleg tega Komisija zaradi nesodelovanja kitajske vlade ni mogla sprejeti sklepa o tem, ali obstajajo objektivna merila upravičenosti do določenih programov, zaradi česar so ti programi specifični tudi na podlagi člena 4(2)(b) osnovne uredbe.
- (194) Ugotovljeno je bilo tudi, da je drugi program iz uvodne izjave 189 specifičen v smislu člena 4(4)(b) osnovne uredbe, saj je odvisen od uporabe domačega namesto uvoženega blaga, regionalni program in *ad hoc* ugodnosti pa naj bi bili specifični v smislu člena 4(3) navedene uredbe, saj je njihova upravičenost omejena samo na nekatera opredeljena območja in občine pod pristojnostjo organa, ki podeljuje subvencije.

3.6.2.2 Nadaljevanje programa subvencioniranja

- (195) Vložnik v točkah 137 do 141 zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov navaja, da so ugotovitve iz preiskave v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki potrdile nadaljevanje ugodnosti in da se proti prvemu programu iz uvodne izjave 189 lahko uvedejo izravnalni ukrepi. Potrjeno je bilo tudi, da se program ni spremenil, zato v sklepih ni nobenih sprememb glede upravičenosti, praktične uporabe programa, ugodnosti, dodeljenih pri njegovi uporabi, in njegove specifičnosti ⁽⁷⁷⁾.
- (196) Poleg tega je bilo v isti preiskavi v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki ugotovljeno, da je vsaj en proizvajalec jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, prejemal ugodnosti iz tega programa v obdobju navedene preiskave (2015) ⁽⁷⁸⁾. Ker je zadevni program povezan z nakupom osnovnih sredstev, bi se ugodnost iz tega lahko amortizirala (kot se je amortizirala v preiskavi v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki) skozi življenjsko dobo opreme. Zato je Komisija sklenila, da ima zadevna družba v sedanjem obdobju preiskave v zvezi s pregledom še vedno ugodnosti od te subvencije.
- (197) Vložnik v točkah 187 do 190 zahtevka prav tako navaja, da je bilo na podlagi preiskave v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki ugotovljeno tudi, da je bilo istemu proizvajalcu jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, naknadno odobreno vračilo celotnega DDV in davkov od dohodkov, plačanih v obdobju 2006–2009, zaradi preselitve njegove proizvodnje. V preiskavi v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki je bila zadevna subvencija obravnavana kot finančni prispevek, povezan z obsežnim naložbenim projektom, zato je bila ta ugodnost amortizirana skozi povprečno življenjsko dobo osnovnih sredstev družbe. Zato se lahko sklene, da je imela zadevna družba v obdobju preiskave v zvezi s pregledom še vedno ugodnosti od te subvencije.
- (198) Zaradi nesodelovanja kitajskih organov ni bilo predstavljenih nobenih argumentov zoper dokaze, ki jih je predložil vložnik v zvezi s stalnimi ugodnostmi za proizvajalce jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, pri programih in politikah na področju posrednih davkov in uvoznih tarif.
- (199) Zadevni programi se štejejo za subvencije v smislu člena 3(1)(a)(ii) in člena 3(2) osnovne uredbe v obliki opuščenega prihodka vlade, ki družbam prejemnicam prinaša ugodnost.

⁽⁷⁵⁾ Vprašanja in memorandum o sklepu za končno ugotavljanje v preiskavi o izravnalni dajatvi z dne 17. oktobra 2007. Zvezni register ZDA, C-570-907.

⁽⁷⁶⁾ Glej uvodno izjavo 95 do 113.

⁽⁷⁷⁾ Glej uvodno izjavo 346 uredbe o vroče valjanih ploščatih izdelkih.

⁽⁷⁸⁾ Glej uvodno izjavo 349 uredbe o vroče valjanih ploščatih izdelkih.

3.6.2.3 Ugodnost

- (200) Komisija zaradi nesodelovanja kitajske vlade in kitajskih proizvajalcev izvoznikov ni imela nobenih informacij o posameznih družbah, na podlagi katerih bi lahko izračunala znesek subvencije, dodeljene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Vendar meni, da za ugotovitev obstoja nadaljnega subvencioniranja, sprejeto v okviru tega pregleda zaradi izteka ukrepov, takih zneskov ni treba izračunati.

3.6.2.4 Specifičnost

- (201) Programi so specifični v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe, saj je dostop do njih omogočen samo nekaterim družbam in industrijam.

3.6.2.5 Sklep

- (202) Komisija je v skladu s tem sklenila, da je na voljo dovolj dokazov, ki kažejo, da so se nekateri programi na področju posrednih davkov in uvoznih tarif v obdobju preiskave v zvezi s pregledom še vedno šteli za subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

3.7 Splošni sklep glede nadaljevanja subvencioniranja

- (203) Komisija je v skladu s tem sklenila, da so imeli proizvajalci jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, na Kitajskem v obdobju preiskave v zvezi s pregledom še naprej ugodnosti od subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

3.8 Razvoj uvoza ob morebitni razveljavitvi ukrepov

- (204) Komisija je po ugotovitvi obstoja subvencioniranja v obdobju preiskave v zvezi s pregledom preiskala verjetnost nadaljevanja subvencioniranega uvoza iz zadevne države, če bi se ukrepi razveljavili. Analizirani so bili naslednji dodatni elementi: proizvodna in neizkoriščena zmogljivost na Kitajskem, razpoložljivost drugih trgov in privlačnost trga Unije.

3.8.1 Proizvodna zmogljivost in neizkoriščena zmogljivost v LRK

- (205) Zaradi nesodelovanja sta bili proizvodna zmogljivost in neizkoriščena zmogljivost v LRK v skladu s členom 28 osnovne uredbe določeni na podlagi razpoložljivih dejstev in zlasti informacij, ki jih je predložil vložnik.
- (206) Proizvodna zmogljivost v LRK je znatno preseгла sedanji obseg proizvodnje. Po podatkih kitajskega združenja železarjev in jeklarjev China Iron and Steel Association (CISA) je proizvodna zmogljivost za jeklo z barvnim premazom leta 2013 znašala 40 milijonov ton ⁽⁷⁹⁾. Ker je obseg proizvodnje znašal 7,5 milijona ton, je izkoriščenost zmogljivosti dosegla samo približno 20 %. Če bi se ukrepi razveljavili, bi imeli kitajski proizvajalci dovolj prostih zmogljivosti, ki se ocenjujejo na 32,5 milijona ton, da bi s subvencioniranimi jeklenimi izdelki, prevlečenimi z organskimi premazi, preplavili trg Unije, katerega obseg potrošnje je 4,5 milijona ton.
- (207) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da imajo kitajski proizvajalci izvozniki precejšnje neizkoriščene zmogljivosti, ki bi jih lahko uporabili za proizvodnjo jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, za izvoz na trg Unije, če bi bili ukrepi razveljavljeni.

3.8.2 Razpoložljivost drugih trgov

- (208) Ukrepi trgovinske zaščite pred kitajskim izvozom jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, se izvajajo v Indiji, Maleziji, Pakistanu, Turčiji in Vietnamu. Komisija je zato sklenila, da obstaja verjetnost, da bi kitajski proizvajalci izvozniki preusmerili izvoz v Unijo, če bi bili sedanji ukrepi razveljavljeni.

3.8.3 Privlačnost trga Unije

- (209) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je bila prodajna cena v industriji Unije za 194 do 338 EUR na tona jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, (ali za 28 do 59 %) višja od kitajske izvozne cene na ravni CIF za pet glavnih izvoznih trgov. Obenem je bila tudi za 211 do 226 EUR na tona jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, (ali za 31 do 33 %) višja od povprečne kitajske izvozne cene na ravni CIF za vse tretje države (razen za Unijo). Kitajski izvoz na pet najpomembnejših izvoznih trgov je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom znašal 48 % potrošnje Unije.

⁽⁷⁹⁾ Glej uvodno izjavo 277 zahtevka in Prilogo 51 k zahtevku.

- (210) Zato je verjetno, da bodo v primeru razveljavitve ukrepov kitajski proizvajalci izvozniki preusmerili izvoz znatnih količin jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, iz tretjih držav na trg Unije.

3.9 Sklep o verjetnosti nadaljevanja dampa

- (211) Komisija je na podlagi najboljših razpoložljivih dejstev sklenila, da obstaja dovolj dokazov, da se je subvencioniranje industrije jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, v LRK v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nadaljevalo in da se bo verjetno nadaljevalo tudi v prihodnosti.
- (212) Kitajski proizvajalci lahko zaradi subvencioniranja industrije jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, kljub krčenju trgov na Kitajskem in po svetu ohranijo svoje proizvodne zmogljivosti na stopnji, ki močno presega domače povpraševanje.
- (213) Zato je Komisija menila, da bi bila verjetna posledica razveljavitve izravnalnih ukrepov preusmeritev znatnih količin subvencioniranega uvoza izdelka, ki se pregleduje, na trg Unije. Kitajska vlada je industriji jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, še naprej ponujala različne programe subvencij, Komisija pa je ugotovila, da je industrija jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom prejela ugodnosti iz številnih zadevnih programov.

4. ŠKODA

4.1 Proizvodnja Unije in industrija Unije

- (214) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je jeklene izdelke, prevlečene z organskimi premazi, proizvajalo več kot 20 znanih proizvajalcev v Uniji, med katerimi so bili nekateri med seboj povezani. Več teh proizvajalcev pripada skupinam jeklarskih družb.
- (215) Celotna proizvodnja Unije je bila v obdobju preiskave v zvezi s pregledom na podlagi izpolnjenih vprašalnikov, ki so jih predložili vzorčni proizvajalci Unije, in podatkov, ki jih je posredoval vložnik, ocenjena na 4 752 003 tone. Proizvajalci Unije, ki predstavljajo skupno proizvodnjo Unije, pomenijo industrijo Unije v smislu člena 4(1) osnovne uredbe.

4.2 Potrošnja v Uniji

- (216) V preiskavi je bilo ugotovljeno, da del industrije Unije uporablja svojo proizvodnjo za lastne potrebe ter da se pogosto preprosto prenaša (brez računa) in/ali dostavlja po cenah za prenos znotraj iste družbe ali skupine družb za nadaljnjo predelavo. Da bi se razmere v industriji Unije lahko prikazale čim celoviteje, so bili podatki pridobljeni in analizirani za celotno dejavnost na področju jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi.
- (217) Kot že v prvotni preiskavi (uvodni izjavi 462 in 463 prvotne preiskave) se je štelo, da so ekonomski kazalniki, kot so proizvodnja, zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, naložbe, zaloge, zaposlenost, produktivnost, plače in zmožnost zbiranja kapitala, odvisni od celotne dejavnosti ne glede na to, ali je proizvodnja namenjena za lastne potrebe ali prodajo na prostem trgu. Obseg prodaje in prodajne cene na trgu Unije, tržni delež, rast, obseg izvoza in izvozne cene pa so osredotočeni na prevladujoče razmere na prostem trgu (in torej izključujejo dejavnosti za lastne potrebe). Kazalniki škode so bili zato popravljeni za znano uporabo in prodajo za lastne potrebe v industriji Unije, uporaba in prodaja za lastne potrebe pa sta bili analizirani ločeno.
- (218) Potrošnja Unije je bila določena na podlagi (i) statističnih podatkov o uvozu na ravni TARIC z uporabo informacij, zbranih na podlagi člena 14(6) osnovne uredbe, in (ii) podatkov o obsegu prodaje industrije Unije (vključno s transakcijami za lastne potrebe) v Uniji, ki jih je predložil vložnik. Navedeni obseg prodaje je bil navzkrižno preverjen in po potrebi dopolnjen glede vzorčenih proizvajalcev Unije na podlagi preveritvenih obiskov v njihovih prostorih.
- (219) V obravnavanem obdobju se je potrošnja Unije gibala na naslednji način:

Preglednica 1

	2014	2015	2016	OPP
Potrošnja Unije (v tonah)	3 840 088	3 965 150	4 375 791	4 525 677
Indeks (2014 = 100)	100	103	114	118

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki in zbirka podatkov iz člena 14(6).

(220) Potrošnja Unije se je v obravnavanem obdobju povečala za 18 %.

4.3 Uvoz v Unijo s Kitajske

(221) Komisija je obseg uvoza in cene določila na podlagi statističnih podatkov na ravni TARIC z uporabo informacij, zbranih v skladu s členom 14(6) osnovne uredbe.

4.3.1 Obseg in tržni delež

(222) V obravnavanem obdobju se je uvoz s Kitajske v Unijo gibal na naslednji način:

Preglednica 2

Uvoz s Kitajske	2014	2015	2016	OPP
Količina uvoza (v tonah)	5 619	4 217	2 958	6 338
Indeks (2014 = 100)	100	75	53	113
Tržni delež (v %)	0,1	0,1	0,1	0,1

Vir: zbirka podatkov iz člena 14(6).

(223) V obravnavanem obdobju je bil obseg uvoza iz LRK majhen. Kitajski tržni delež je v obravnavanem obdobju nekoliko nihal, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom pa je znašal 0,1 %.

(224) Uvoz je po uvedbi začasnih protidampinskih ukrepov septembra 2012 ostal na nizki ravni. Domneva se, da je to rezultat veljavnih ukrepov.

4.3.2 Cene in nelojalno nižanje prodajnih cen

(225) V obravnavanem obdobju so se cene uvoza s Kitajske v Unijo gibale na naslednji način:

Preglednica 3

Uvoz s Kitajske	2014	2015	2016	OPP
Povprečna uvozna cena (v EUR/tono)	341	747	697	637
Indeks (2014 = 100)	100	219	204	187

Vir: zbirka podatkov iz člena 14(6).

(226) V obravnavanem obdobju so se cene kitajskega uvoza povišale za 87 %. Utemeljeno se lahko domneva, da je to gibanje vsaj deloma posledica naraščanja cen surovin.

(227) Povprečne prodajne cene sodelujočih proizvajalcev Unije nepovezanim strankam na trgu Unije so se primerjale s povprečnimi cenami uvoza s Kitajske. Zaradi nesodelovanja kitajskih proizvajalcev izvoznikov ni bilo mogoče opraviti zanesljivih primerjav med vrstami izdelkov, za določitev povprečne kitajske uvozne cene pa so bili uporabljeni splošni statistični podatki o uvozu za izdelek, ki se pregleduje. Zaradi nesodelovanja nepovezanih izvoznikov v tem pregledu zaradi izteka ukrepov so bile uporabljene ocene iz zahtevka o ravni prilagoditve za stroške po uvozu.

(228) Na podlagi navedene metodologije je primerjava pokazala, da je uvoz izdelka, ki se pregleduje, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nelojalno znižal prodajne cene industrije Unije za 27,8 % (kar je zelo podobno nelojalnemu nižanju prodajnih cen, ugotovljenemu v prvotni preiskavi).

(229) Poleg tega je analiza kitajskih izvoznih cen za druge trge tretjih držav pokazala, da je Kitajska na nekaterih od svojih glavnih izvoznih trgov prodajala po cenah, podobnih cenam za Unijo ali včasih celo nižjih od njih, ter podprla sklep, da bi sedanja raven kitajskih cen nelojalno nižala prodajne cene industrije Unije na trgu Unije.

4.4 Uvoz v Unijo iz tretjih držav

- (230) V preglednici 4 sta prikazana razvoj obsega in tržnega deleža uvoza v Unijo iz tretjih držav v obravnavanem obdobju ter povprečna cena tega uvoza.

Preglednica 4

	2014	2015	2016	OPP
Obseg uvoza iz Indije (v tonah)	191 015	136 208	152 511	247 237
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	71	80	129
Tržni delež (v %)	5,0	3,4	3,5	5,5
Povprečna cena (v EUR/tono)	755	770	680	818
Obseg uvoza iz Republike Koreje (v tonah)	155 634	131 959	184 637	222 448
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	85	119	143
Tržni delež (v %)	4,0	3,3	4,2	4,9
Povprečna cena (v EUR/tono)	899	934	785	925
Obseg uvoza iz drugih tretjih držav	117 938	113 679	134 352	201 981
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	96	114	171
Tržni delež (v %)	3,1	2,9	3,1	4,5
Povprečna cena (v EUR/tono)	793	798	714	838

Vir: zbirka podatkov iz člena 14(6).

- (231) Obseg uvoza iz tretjih držav se je v obravnavanem obdobju povečal in dosegel 14,8 % tržnega deleža. Večji del tega uvoza je bil iz Indije in Koreje, ki sta jima sledila Turčija in Tajvan.
- (232) Na splošno je bila povprečna uvozna cena iz tretjih držav višja od povprečnih cen kitajskega uvoza v Unijo. Odvisno od let je bila povprečna uvozna cena iz tretjih držav bodisi višja ali nižja od povprečnih prodajnih cen proizvajalcev Unije v Uniji.

4.5 Gospodarski položaj industrije Unije

- (233) V skladu s členom 3(5) osnovne uredbe je proučitev učinka subvencioniranega uvoza na industrijo Unije vključevala oceno vseh ekonomskih dejavnikov in kazalnikov, ki so vplivali na stanje industrije Unije v obravnavanem obdobju.
- (234) Makroekonomski kazalniki (proizvodnja, proizvodna zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, tržni delež, zaposlenost, produktivnost, rast, višina izravnalnih stopenj in okrepanje zaradi učinkov preteklega subvencioniranja) so bili ocenjeni na ravni celotne industrije Unije. Ocena je temeljila na informacijah, ki jih je predložil vložnik, in je bila navzkrižno preverjena s preverjenimi izpolnjenimi vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.
- (235) Analiza mikroekonomskih kazalnikov (zaloge, prodajne cene, dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb, zmožnost zbiranja kapitala in plače) je bila izvedena na ravni vzorčenih proizvajalcev Unije. Ocena temelji na njihovih informacijah, ki so bile ustrezno preverjene med preveritvenim obiskom na kraju samem.
- (236) Ker vložnik ne zastopa enega od treh vzorčenih družb, so v skladu s členom 29 osnovne uredbe podatki iz preglednic 8 do 13 predloženi v razponih, da se ohrani zaupnost poslovno občutljivih podatkov.

4.5.1 Makroekonomski kazalniki

4.5.1.1 Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

- (237) V obravnavanem obdobju so se proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti industrije Unije gibale na naslednji način:

Preglednica 5

	2014	2015	2016	OPP
Proizvodnja (v tonah)	4 402 079	4 404 178	4 769 698	4 752 003
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	100	108	108
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	5 076 892	5 113 417	5 361 693	5 339 200
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	101	106	105
Izkoriščenost zmogljivosti (v %)	87	86	89	89

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

- (238) V obravnavanem obdobju sta se obseg proizvodnje in zmogljivost zmerno povečala (+8 % oziroma +5 %), izkoriščenost zmogljivosti pa se je zmanjšala za 2 % in tako dosegla 89 %.

4.5.1.2 Obseg prodaje in tržni delež Unije

- (239) V obravnavanem obdobju se je prodaja industrije Unije v Uniji (vključno s transakcijami za lastne potrebe) gibala na naslednji način:

Preglednica 6

	2014	2015	2016	OPP
Obseg prodaje (v tonah)	3 369 883	3 579 087	3 901 334	3 847 673
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	106	116	114
Tržni delež (potrošnje Unije) (v %)	87,6	90,2	89,1	84,9

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

- (240) Prodaja industrije Unije na trgu Unije se je v obravnavanem obdobju povečala za 14 %.

- (241) Tržni delež industrije Unije se je v obravnavanem obdobju zmanjšal na 84,9 %.

4.5.1.3 Zaposlenost in produktivnost

- (242) V obravnavanem obdobju sta se stopnja zaposlenosti in produktivnost industrije Unije gibali na naslednji način:

Preglednica 7

	2014	2015	2016	OPP
Število zaposlenih (ekvivalent polnega delovnega časa)	5 667	5 685	5 938	6 021
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	100	105	106
Produktivnost (v tonah na zaposlenega)	777	775	803	789
<i>Indeks (2014 = 100)</i>	100	100	103	102

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

- (243) Zaposlenost in produktivnost delovne sile proizvajalcev Unije, merjena kot proizvodnja (v tonah) na zaposleno osebo na leto, sta se v obravnavanem obdobju povečali. To kaže na splošno povečanje proizvodnje in obsega prodaje.

4.5.1.4 Rast

- (244) Industrija Unije je izkoristila rast na trgu Unije, čeprav so obrati, ki jih je nizka izkoriščenost zmogljivosti v obdobju prvotne preiskave bolj prizadela, še vedno v fazi okrevanja. Industrija Unije je ohranila znatne tržne deleže v celotnem obravnavanem obdobju.

4.5.1.5 Obseg subvencioniranja in okrevanje zaradi učinkov preteklega subvencioniranja

- (245) Subvencioniranje se je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nadaljevalo na visoki ravni, kot je pojasnjeno v oddelku 3 zgoraj. Opozoriti je treba, da so kitajski proizvajalci v znatni meri nelojalno nižali prodajne cene industrije Unije in da je slednja še vedno v občutljivem položaju.
- (246) Ker je bil obseg subvencioniranega uvoza s Kitajske precej nižji kot v prvotnem obdobju preiskave, je Komisija ocenila, da je bil učinek višine izravnalne stopnje na industrijo Unije precej manj izrazit kot med prvotno preiskavo.

4.5.2 Mikroekonomske kazalniki

4.5.2.1 Zaloge

- (247) V obravnavanem obdobju so se ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije gibale na naslednji način:

Preglednica 8

	2014	2015	2016	OPP
Zaloge (v tonah)	68 500– 71 500	52 000– 55 000	72 000– 75 000	83 000– 86 000
Indeks (2014 = 100)	100	77	106	120

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

- (248) Proizvajalci Unije so v obravnavanem obdobju povečali svoje zaloge. Vendar ta kazalnik ne velja kot zelo pomemben za oceno gospodarskega položaja proizvajalcev Unije. Jekleni izdelki, prevlečeni z organskimi premazi, se večinoma proizvajajo na podlagi naročil. V vsakem primeru zaloge predstavljajo zgolj približno 2 % celotne prodaje v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

4.5.2.2 Povprečne prodajne cene na enoto v Uniji in proizvodni stroški

- (249) V obravnavanem obdobju so se povprečne prodajne cene na enoto nepovezanim strankam v Uniji in povprečni proizvodni stroški na enoto vzorčenih proizvajalcev Unije gibali na naslednji način:

Preglednica 9

	2014	2015	2016	OPP
Povprečna prodajna cena na enoto nepovezanim strankam (v EUR/tono)	805–820	760–775	740–755	895–910
Indeks (2014 = 100)	100	94	92	111
Proizvodni stroški na enoto (v EUR/tono)	800–850	750–800	650–730	850–900
Indeks (2014 = 100)	100	94	87	106

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

- (250) V obravnavanem obdobju je industriji Unije uspelo zvišati prodajne cene za 11 %. Po znižanjih cen med letoma 2014 in 2015 ter nato med letoma 2015 in 2016 so se cene med letoma 2016 in 2017 ponovno zvišale. Znižanji in zvišanje so tesno povezani s spremembami cen surovin.

4.5.2.3 Dobičkonosnost in denarni tok

Preglednica 10

	2014	2015	2016	OPP
Dobičkonosnost (v %)	- 1,5-0	- 0,5-1	2,5-4	3,5-5
Indeks (2014 = 100)	- 100	101	413	506

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

- (251) Komisija je dobičkonosnost vzorčenih proizvajalcev Unije določila tako, da je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazila kot odstotek prihodkov od te prodaje. Neto denarni tok pomeni zmožnost proizvajalcev Unije, da sami financirajo svoje dejavnosti.
- (252) V obravnavanem obdobju je industrija Unije prenehala ustvarjati izgube. Izboljšanje dobičkonosnosti je bilo jasno povezano z dejstvom, da je industriji Unije v letih po uvedbi prvotnih ukrepov uspelo povečati prodajo in obseg proizvodnje ter zvišati prodajne cene. Vendar dobičkonosnost ni presegla ciljne ravni dobička, ki je med prvo preiskavo veljala za zdravo in trajnostno (tj. 6,7 %).

Preglednica 11

	2014	2015	2016	OPP
Denarni tok (v EUR)	- 18 000 000- (- 15 000 000)	28 000 000- 31 000 000	30 000 000- 34 000 000	34 000 000- 37 000 000
Indeks (2014 = 100)	- 100	273	295	311

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

- (253) V obravnavanem obdobju gibanje denarnega toka izraža predvsem gibanje splošne dobičkonosnosti industrije Unije.

4.5.2.4 Naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

Preglednica 12

	2014	2015	2016	OPP
Naložbe (v EUR)	12 000 000- 17 000 000	20 000 000- 25 000 000	27 000 000- 32 000 000	25 000 000- 30 000 000
Indeks (2014 = 100)	100	159	200	180
Donosnost naložb (neto sredstva) (v %)	- 2,2	0,0	7,0	11,0

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

- (254) V obravnavanem obdobju je izredno kapitalsko intenzivna industrija Unije redno vlagala v optimizacijo in nadgradnjo obstoječih proizvodnih strojev. Poleg tega so bile izvedene znatne naložbe za uskladitev s pravnimi zahtevami glede varstva okolja in večje varnosti. Odvisno od posamezne družbe so bile naložbe usmerjene v zniževanje stroškov, optimizacijo porabe energije in/ali tudi v prenovitev obratov, na katere je negativno vplivala nižja izkoriščenost zmogljivosti, ugotovljena v obdobju prvotne preiskave.

- (255) Donosnost naložb je dobiček v odstotku neto knjigovodske vrednosti naložb. Donosnost naložb je v obravnavanem obdobju tesno sledila gibanju dobičkonosnosti.
- (256) Po uvedbi ukrepov se je izboljšala zmožnost zbiranja kapitala.

4.5.2.5 Plače

Preglednica 13

	2014	2015	2016	OPP
Stroški dela na zaposlenega (v EUR)	63 000– 72 000	63 000– 72 000	64 000– 73 000	64 000– 73 000
Indeks (2014 = 100)	100	101	102	102

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

- (257) Povprečna raven plač se je v obravnavanem obdobju nekoliko zvišala, vendar manj kot proizvodni stroški na enoto.

4.6 Sklep

- (258) Analiza škode je pokazala, da se je položaj industrije Unije v obravnavanem obdobju znatno izboljšal. Uvedba dokončnih izravnalnih ukrepov marca 2013 je industriji Unije omogočila, da si počasi, vendar zanesljivo opomore od škodljivih učinkov subvencioniranja. Dejstvo, da so industriji Unije ukrepi precej koristili, je med drugim razvidno iz povečanja proizvodnje in obsega prodaje v Uniji, pozitivnega denarnega toka in donosnosti naložb, prodajnih cen, ki so na splošno višje od proizvodnih stroškov na enoto, minimalnega povečanja stroškov dela in znatnega izboljšanja dobičkonosnosti.
- (259) Čeprav si je industrija Unija v veliki meri opomogla od pretekle škode in se zdi, da je na pravi poti, da dolgoročno dodatno izboljša svoj položaj, je zaradi omejene dobičkonosnosti, ki še ni preseгла ciljne ravni dobička, še vedno v občutljivem položaju.

5. VERJETNOST PONOVIŠKE ŠKODE

- (260) Kot je prikazano v zgornjem oddelku 4.6, si je industrija Unije v veliki meri opomogla od pretekle škode, ki jo je povzročil kitajski subvencionirani uvoz. Kljub temu se bo v tem oddelku proučilo, ali se bo negotov položaj industrije Unije še dodatno poslabšal, zaradi česar bi se lahko ponovila znatna škoda, če bi se ukrepi iztekli.

5.1 Učinek predvidenega obsega uvoza in cen v primeru razveljavitve ukrepov

- (261) Če bi se ukrepi razveljavili, bi se obseg uvoza s Kitajske lahko občutno povečal. Opozoriti je treba, da je uvoz v obdobju prvotne preiskave obsegal več kot 702 000 ton, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom pa 6 338 ton.
- (262) Presežne zmogljivosti Kitajske v proizvodnji jekla so dobro znane⁽⁸⁰⁾. Vložnik je posredoval podatke iz zbirke podatkov Plantfacts, ki kažejo, da zmogljivost kitajske proizvodnje jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, znaša 7 milijonov ton (tj. več kot štirikratna vrednost očitne potrošnje teh izdelkov na Kitajskem). Zdi se, da gre pri tem za previdno oceno. Vložnik je posredoval tudi podrobne informacije iz leta 2013, v skladu s katerimi je kitajsko združenje železarjev in jeklarjev objavilo, da je proizvodna zmogljivost za jeklo z barvnimi premazi v navedenem letu dosegla skoraj 40 milijonov ton.
- (263) Čeprav se je kitajski obseg izvoza v Unijo po uvedbi prvotnih ukrepov zmanjšal, kitajski proizvajalci proizvajajo znatne količine izdelka, ki se pregleduje, in izvažajo več kot 80 % tega izdelka. Po podatkih, ki jih je objavilo

⁽⁸⁰⁾ Glej npr. Svetovni forum o presežni zmogljivosti jeklarstva, ministrsko poročilo št. 20, september 2018, https://www.g20.org/sites/default/files/gfsec_ministerial_report_2018.pdf, na katerem so vse strani, vključno s Kitajsko, potrdile presežno zmogljivost Kitajske v celotnem sektorju. Kitajska, katere zmogljivost jeklarstva je leta 2017 znašala 1 018,3 milijona MT, predstavlja največji delež v svetovni zmogljivosti (45 % v skladu z navedbami na strani 42). Preglednica 1 v poročilu prikazuje, da je Kitajska v obdobju 2014–2017 zmanjšala zmogljivost za 10 %. Na strani 51 je navedeno, da si je Kitajska zastavila jasne cilje za zmanjšanje presežne zmogljivosti, tj. da v obdobju 2016–2020 zmanjša zmogljivosti za proizvodnjo surovega jekla za 100 do 150 milijonov MT.

Svetovno združenje za jeklo, je Kitajska v obdobju 2013–2014 proizvedla več kot 8 milijonov ton jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, na leto. Ena od družb, ki je podprla pripombe, je posredovala podatke iz kitajskega metalurškega glasila (China Metallurgical Newsletter), ki ga izdajata Kitajski raziskovalni inštitut za informacije in standardizacijo na področju metalurgije (China Metallurgical Information and Standardization Research Institute) in Svet za metalurgijo Kitajskega sveta za spodbujanje mednarodne trgovine (Metallurgical Council of the China Council for the Promotion of International Trade), v katerem je navedeno, da je Kitajska v obdobju 2015–2017 proizvedla približno 8 milijonov ton jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, na leto. Na podlagi istih pripomb tega vložnika, je ocenjeno, da se je očitna potrošnja jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, na Kitajskem v obdobju 2015–2017 gibala med 1 in 1,8 milijona ton na leto.

- (264) Čeprav so izvozni trgi pomembni za kitajsko industrijo, se Kitajska sooča z vse več težavami pri dostopu do teh trgov. Med letoma 2016 in 2018 so države, kot so Indija, Malezija, Vietnam, Pakistan ali Turčija, uvedle ukrepe tržne zaščite, ki so vplivali na jeklene izdelke, prevlečene z organskimi premazi, s poreklom s Kitajske. V ZDA od januarja 2018 velja za jeklo (vključno z jeklenimi izdelki, prevlečenimi z organskimi premazi) iz številnih držav porekla, vključno s Kitajske, 25-odstotna tarifa ⁽⁸¹⁾.
- (265) Azijski in severnoameriški/srednjeameriški trg sta največja trga za jeklene izdelke, prevlečene z organskimi premazi, sledi pa jima trg Unije.
- (266) Kitajska zbirka podatkov kaže, da je Kitajska v bližnji preteklosti izvozila znatne količine v države zunaj Unije po nizkih cenah. Leta 2017 so bile kitajske cene FOB za Unijo na primer za 10,5 % višje od cen za Korejo, ki je glavni izvozni trg Kitajske za ta izdelek. V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je bil obseg izvoza v države zunaj Unije večji od celotne proizvodnje industrije Unije in očitne potrošnje v Uniji. Zaradi privlačnosti trga Unije z vidika cen, odprtosti (za ta izdelek ni carinskih dajatev) in večje očitne potrošnje obstaja mnenje, da bodo kitajski izvozniki v primeru zaključka ukrepov preusmerili znatne količine jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, na donosnejši trg Unije. Tega sklepa ne spremeni dejstvo, da je Unija nedavno sprejela zaščitne ukrepe za nekatere jeklene izdelke, vključno z jeklenimi izdelki, prevlečenimi z organskimi premazi. Obseg uvoza, za katerega veljajo tarifne kvote, je določen na ravni, ki lahko Kitajski omogoči izvoz znatnih količin jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi.
- (267) Poleg tega je, kot je opisano v oddelku 4.3.2, kitajski izvoz na trg Unije povzročil znatno neloyalno nižanje prodajnih cen proizvajalcev Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, zlasti pri diskontiranju učinka izravnalnih dajatev.
- (268) Trg jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, je cenovno zelo konkurenčen, saj konkurenca temelji predvsem na cenah. Potencialni pritisk na cene industrije Unije še poslabšuje dejstvo, da se kitajska prodaja, kot je navedeno v zahtevku, običajno izvaja v razmeroma velikih količinah. Če se poceni in subvencionirani izdelki, ki se uvažajo, prodajajo v ogromnih količinah na trgu Unije, bodo proizvajalci Unije izgubili velik obseg prodaje. Zmožnost zbiranja kapitala in vlaganja bi lahko bila ovirana, če bi se dobičkonosnost proizvajalcev Unije dodatno zmanjšala ali postala negativna.

5.2 Sklep

- (269) Komisija je zato sklenila, da bi razveljavitev ukrepov za uvoz s Kitajske verjetno povzročila ponovitev škode za industrijo Unije.

6. INTERES UNIJE

6.1 Uvod

- (270) V skladu s členom 31 osnovne uredbe je bilo proučeno, ali ne bi bila ohranitev obstoječih ukrepov subvencioniranja v nasprotju z interesi Unije kot celote. Določitev interesa Unije je temeljila na presoji različnih vključenih interesov, tj. interesov industrije Unije na eni strani ter interesov uvoznikov in uporabnikov na drugi.
- (271) Opozoriti je treba, da se v prvotni preiskavi sprejetje ukrepov ni štelo za nasprotno interesom Unije. Poleg tega dejstvo, da je sedanja preiskava pregled, s čimer se analizira stanje, ko ukrepi subvencioniranja že veljajo, omogoča oceno morebitnega nesorazmernega negativnega učinka sedanjih ukrepov subvencioniranja na zadevne strani.
- (272) Na podlagi tega je bilo proučeno, ali bi bilo kljub sklepom o verjetnosti nadaljevanja subvencioniranja in ponovitve škode mogoče ugotoviti, da ohranitev ukrepov v tem posebnem primeru ne bi bila v interesu Unije.

⁽⁸¹⁾ Oddelek 232 tarif ZDA v sektorju aluminija in jekla, <https://www.cbp.gov/trade/programs-administration/entry-summary/232-tariffs-aluminum-and-steel>.

6.2 Interes industrije Unije

- (273) Preiskava je pokazala, da bi morebitni iztek ukrepov verjetno pomembno negativno vplival na industrijo Unije. Položaj industrije Unije bi se hitro poslabšal v smislu nižjega obsega prodaje in prodajnih cen, kar bi povzročilo močno znižanje dobičkonosnosti. Nadaljevanje ukrepov bi industriji Unije omogočalo, da bi še naprej izkoriščala svoj potencial na trgu Unije, ki ji zagotavlja enake konkurenčne pogoje.
- (274) Zato je ohranitev veljavnih izravnalnih ukrepov v interesu industrije Unije.

6.3 Interes uvoznikov

- (275) Kot je navedeno v uvodni izjavi 18, je bil v tej preiskavi vzpostavljen stik z devetimi znanimi uvozniki, ki so bili povabljeni k sodelovanju. Noben od njih se ni odzval ali kakor koli sodeloval v preiskavi.
- (276) Opozoriti je treba, da je bilo v prvotni preiskavi ugotovljeno, da učinek uvedbe ukrepov na uvoznike, če bi sploh nastal, glede na njihov dobiček in vire dobave ne bi bil nesorazmeren.
- (277) S sedanjo preiskavo se niso zagotovili nobeni nasprotni dokazi, zato je mogoče potrditi, da veljavni ukrepi niso bistveno negativno vplivali na finančni položaj uvoznikov in da nadaljevanje ukrepov ne bi čezmerno vplivalo nanje.

6.4 Interes uporabnikov

- (278) V tej preiskavi je bil vzpostavljen stik s približno 60 znanimi uporabniki, ki so bili povabljeni k sodelovanju. Noben uporabnik se ni odzval ali kakor koli sodeloval v preiskavi.
- (279) Opozoriti je treba, da je v prvotni preiskavi izpolnjene vprašalnike poslalo deset uporabnikov. Takrat je bilo ugotovljeno, da učinek uvedbe ukrepov na uporabnike, če bi sploh nastal, glede na njihov dobiček in vire dobave ne bi bil nesorazmeren.
- (280) S sedanjo preiskavo se niso zagotovili nobeni dokazi, iz katerih bi bilo razvidno, da so veljavni ukrepi nanje kakor koli negativno vplivali. Vložnik je posredoval dokaze, da se je dobičkonosnost ključnih uporabnikov v obdobju preiskave v zvezi s pregledom dejansko izboljšala. V skladu z zahtevkom veljavni ukrepi nimajo večjega učinka na uporabnike in potrošnike, saj jekleni izdelki, prevlečeni z organskimi premazi, predstavljajo zanemarljiv del stroškov izdelkov s konca proizvodne verige (na primer 0,42 EUR stroškov proizvodnje pralnih strojev ali 0,4 % naložb za prazno stavbo tovarne).
- (281) Na podlagi navedenega je mogoče potrditi, da veljavni ukrepi niso bistveno negativno vplivali na finančni položaj uporabnikov in da nadaljevanje ukrepov ne bi čezmerno vplivalo nanje.

6.5 Sklep

- (282) Komisija je zato sklenila, da v okviru interesa Unije ni utemeljenih razlogov, ki bi nasprotovali ohranitvi dokončnih izravnalnih ukrepov za uvoz izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom iz LRK.

7. IZRAVNALNI UKREPI

- (283) Kot je določeno v členu 18 osnovne uredbe, iz navedenega sledi, da bi bilo treba ohraniti izravnalne ukrepe, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, s poreklom s Kitajske.
- (284) Družba lahko zahteva uporabo posameznih stopenj izravnalnih dajatev, če ime subjekta pozneje spremeni. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo⁽⁸²⁾. Zahtevek mora vsebovati vse ustrezne informacije, s katerimi je mogoče dokazati, da sprememba ne vpliva na upravičenost družbe do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno pravico do izkoriščanja ugodnosti stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja, bi bilo treba v *Uradnem listu Evropske unije* objaviti obvestilo o spremembi imena.

⁽⁸²⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

(285) V skladu s členom 109 Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁸³⁾ se obresti, ki jih je treba plačati, kadar je treba znesek povrniti na podlagi sodbe Sodišča Evropske unije, izračunajo z obrestno mero, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja, objavljeno v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan posameznega meseca.

(286) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna izravnalna dajatev na uvoz nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, tj. ploščato valjane izdelke iz nelegiranega in legiranega jekla (nerjavno jeklo ni vključeno), ki so pobarvani, lakirani ali prevlečeni s plastično maso na vsaj eni strani, z izjemo „sendvič plošč“, ki se uporabljajo v gradbeništvu in so sestavljene iz dveh zunanjih kovinskih plošč s stabilizacijskim jedrom iz izolacijskega materiala, stisnjenega med njiju, z izjemo izdelkov s končnim premazom iz cinkovega prahu (cinkova barva, ki vsebuje 70 mas. % cinka ali več) in z izjemo izdelkov s substratom s prevleko iz kroma ali kositra, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00 in ex 7226 99 70 (oznake TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 in 7226 99 70 91), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

2. Stopnja dokončne izravnalne dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatev za izdelek, opisan v prvem odstavku, ki ga proizvajajo naslednje družbe, je naslednja:

Družba	Dajatev (v %)	Dodatna oznaka TARIC
Union Steel China	13,7	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, in Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	29,7	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd in Hangzhou P.R.P. T. Metal Material Company Ltd.	23,8	B313
Angang Steel Company Limited	26,8	B314
Anyang Iron Steel Co.,Ltd.	26,8	B315
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	26,8	B316
Baoutou City Jialong Metal Works Co., Ltd.	26,8	B317
Changshu Everbright Material Technology Co.,Ltd.	26,8	B318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co.,Ltd.	26,8	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co., Ltd.	26,8	B320
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co.,Ltd.	26,8	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co.,Ltd.	26,8	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co.,Ltd.	26,8	B323
Jigang Group Co., Ltd.	26,8	B324
Maanshan Iron&Steel Company Limited	26,8	B325

⁽⁸³⁾ Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).

Družba	Dajatev (v %)	Dodatna oznaka TARIC
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co., Ltd.	26,8	B326
Shandong Guanzhou Co., Ltd.	26,8	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co., Ltd.	26,8	B328
Tangshan Iron And Steel Group Co., Ltd.	26,8	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co., Ltd.	26,8	B330
Wuhan Iron And Steel Company Limited	26,8	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co., Ltd.	26,8	B332
Xinyu Iron And Steel Co., Ltd.	26,8	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co., Ltd.	26,8	B334
Vse druge družbe	44,7	B999

3. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe v zvezi s carinami.

4. Pogoj za uporabo individualnih stopenj izravnalne dajatve, določenih za družbe iz odstavka 2, je, da se carinskim organom držav članic predloži veljaven trgovinski račun, ki vsebuje izjavo z datumom in podpisom uradnika subjekta, ki je izdal tak račun, ter njegovim imenom in funkcijo, s takim besedilom: „Podpisani potrjujem, da je (količina) nekaterih jeklenih izdelkov, prevlečenih z organskimi premazi, prodanih za izvoz v Evropsko unijo, ki jih zajema ta račun, proizvedla (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v (zadevna država). Izjavljam, da so podatki na tem računu popolni in resnični.“ Če tak račun ni predložen, se uporablja stopnja dajatve, ki velja za „vse druge družbe“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. maja 2019

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER